

Lexique commencé dans les années soixante-dix ; mots recueillis au cours des réunions mensuelles du groupe *Patois vivant* de janvier 1977 à mai 1985.

Mots utilisés au cours des rencontres du *Patois vivant* (1999-2004) au Centre Social de Montbrison (la plupart des participants utilisent le patois des *monts du Forez*).

a

abajè (s'), s'abager : v., s'arrêter, se calmer en parlant de la pluie ; contraire de "s'abriver".

aberè, obéré : v., abreuver.

abialè, abialer : v., creuser des *biè*, des canaux d'irrigation (Gumières).

abichon : n. m., séminariste, jeune abbé (péjoratif).

abillè, abiller : v., châtrer (Gumières).

abouchou (en), a boucheton : loc. adv., posé sur la face, se dit d'un récipient retourné servant de couvercle à un autre récipient.

abourive : adj., précoce ; *obouri* (Chalmazel).

abrandè : v., attiser, activer, propager.

abrivè : v., exciter, presser : *o l'é bian abriva*, il est bien pressé.

acalè (s'), s'acaler : v., se blottir, se faire tout petit, s'apaiser (en parlant du vent).

acaparo : n. m., accapareur.

acatè (s'), s'acater : v., s'accroupir.

acaplè (s'), acapler (s') : v., s'accroupir.

achon : n. m., hache.

achoune : n. f., hachette.

acôtè (s'), s'acoter : v., s'appuyer.

acoutè (s'), s'écouter : v., se croire malade au moindre malaise.

acoutè, acouter : v., écouter.

acreja : adj., accablé, affaibli, en mauvais état.

adjure : v., apporter, amener, conduire (Verrières, Chazelles-sur-Lavieu, Gumières).

adonc, odon : adv., alors, à ce moment-là (St-Bonnet-le-Courreau).

adré : adj., adroit.

afanè (s'), s'afaner : s'épuiser au travail ; se dit des poules qui cessent de pondre ; on dit d'un mets insuffisant : *y a pè de que s'afanè*, il n'y a pas de quoi être rassasié.

afeji : v., durcir, se serrer (graisse, huile figée, fromage mal fait).

afiala : adj., aiguisé, acéré.

aflaqua : adj., assis, vautre, péjoratif.

aflaquè (s'), s'aflaquer : s'asseoir lourdement (péjoratif).

afourti, afortir : v., assurer, affirmer.

afrou, afru, affreux : adj., incroyable ; *afrou* (Lérigneux), *afru* (Verrières) ; *c'est affreux ce qu'il fait beau*.

agné, agnéla : n. m., n. f., agneau, agnelle.

agourè (s'), agourer (s) : v., se tromper, faire un mauvais marché.

agriolou : n. m., houx (Xavier Marcoux, Chalmazel).

agroumi (s'), s'agroumir : v., se ratatiner, se tasser, se replier sur soi.

agusè : v., aiguiser ; *la pire aguse*, la pierre à aiguiser (du faucheur).

agüyè : n. f., aiguillée de fil.

agüyè : n. f., aiguillon du bouvier.

agoutè (s'), s'agoutter : v., se tarir en parlant d'une vache que l'on trait, d'un tonneau qui se vide...

agüyè : n. f. aiguille.

aine : voir ène.

airche, arche : voir èrche.

airte : voir èrte.

ajossè, ajasser : v., tasser (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

ajouta (s'), s'ajouter : v., se tenir le cou dans les épaules.

ajouta, ajouté : part. passé du verbe *s'ajoutè*, recroquevillé, tassé ; *o se tchin tout'ajouta*.

alaba : n. m. membre, bras ou jambe ; un morceau ; *ün brève alaba* : un grand morceau.

ale : n. f., aile, péjorativement bras ; *écartè le z'ale*, ouvrir les bras ; *bessè l'ale*, décliner, s'affaiblir.

aléste : adj., agile, *aléste coum'ün écouério*, comme un écureuil.

ali : n. m., alisier.

amassè, ramasser : v. suppurer en parlant d'une plaie.

amayon : n. m., mûre.

amène : n. f., conduite ; *de boune amène* : de conduite facile.

amitou, amitouse, amiteux, amiteuse : adj., affectueux (m. et f.).

an dari : n. m., automne ; littéralement dernière saison ; *vé lé grôle, voué l'an dari*, vois les corbeaux, c'est l'automne ; *dorério* (Chalmazel).

anbane, embane : n. f., fanon, pli de peau sous le cou d'un bovin. Une vache bien "embanée" est à priori réputée bon animal de trait.

anbalar : n. m., civière pour sortir le fumier de l'étable (Joseph Vente, Gumières) ; syn. de *bayèr*.

anbisè, embiser : v., gercer.

anboucounè, embouconner : v., empester, empoisonner, de *boucon*.

anboussou : n. m., entonnoir.

anbraillotè : v., emmailloter, de *braillote*, petite *braille*.

anbre, ambre : n. m., osier blanc à écorce jaune.

anbrère : n. m. osier, tronc porteur des rameaux ; dans l'exp. *ena téta d'anbrère*, une mauvaise tête, comparable à une souche d'osier élaguée de ses rameaux.

anbringuè (s') : entreprendre quelque chose de difficile.

anbugni : n. m., nombril (Xavier Marcoux, Chalmazel).

anchan : n. m., jambage d'une porte ou d'une fenêtre.

anclôse : n. f., réservoir d'eau qui peut se vider ; trou d'eau dans les prés.

anclün : n. m., enclume.

ancoussina, encoussiné : adj., renfermé, replié sur soi.

ancoussinè (s'), encoussiner (s') : v., se renfermer, ne plus sortir de chez soi.

ancrume : n. f. p., ridelles du char.

andagnè, andagner : v., faire des andains.

andan, andain : n. m. étendue que le faucheur peut couper de pas en pas.

andaruchè (s'), endarucher (s') : v., s'obstiner, s'entêter ; *ce quo l'a a la tête, o l'a pè o dari*, ce qu'il a dans la tête, il ne l'a pas au derrière.

andoriè : n. f., coquin, garnement.

andôriè, endorier : v., agacer, faire enrager.

anè, ânée : n. f., mesure de capacité pour le vin, primitivement charge d'un âne, environ cent litres.

aneu : adv., aujourd'hui.

anfarja : adj., entravé, raidi.

anfarjè, enfarger : v., au sens propre entraver un cheval en reliant une patte de

devant à une patte de derrière avec un lien de cuir.

anfle, enfle : adj., gonflé, enflé.

anganè, enganer : v., coincer.

angouguè, engouguer : v., gaver, faire avaler de force.

angraillè, engrailer : v., encoller, étendre (peinture, badigeon).

angrubè (s') : s'embourber (Xavier Marcoux, Chalmazel).

anivaye, anivè : n. m., orvet (Cleppé). Cet animal inoffensif inspire pourtant le diction : *l'anivaye mène l'ome ô chansaye* (Cleppé), l'orvet mène l'homme au cercueil. Voir aussi *bôrye*.

annarsè, ennarser : v., s'embourber, littéralement tomber dans une *narse*, un marais.

anouè (s'), s'anouer : s'étrangler en avalant sa salive, avaler de travers, s'étouffer, suffoquer.

anpejè, empejer : v., encoller, de *péje*, colle, poix.

anpiôtrè, empiôtrer : v., embourber.

anplan : n. m., claque, taloche.

anpoué : n. f., framboise (Mme Laurent, St-Georges-en-C., 1976), *anpoi* (Antoinette Meunier, Verrières).

anpouère : framboisier (Xavier Marcoux, Chalmazel).

anpunèsi : adj., qui est devenu punais.

anrèyè, enrayer : v., commencer un ouvrage, mettre en chantier, littéralement mettre la charrue à la raie, au sillon).

apète, apéter : v., patienter, attendre.

apinchè, apincher : v., observer, épier, par curiosité plus que par malice...

aplatè (s'), s'aplater : v., tomber.

apriolè, aprioler : v., faire renfort en ajoutant des animaux à un attelage (Maurice Brunel, Essertines).

aquija, aquijer : adj., accablé, affaibli, en mauvais état. *O l'é bian aquija, ô ne pô plu se sarvi* : il est bien malade, il ne peut plus se débrouiller seul (manger, marcher...).

aragè, arager : v., avoir tendance à ; *ô l'arage de môdre*, dit-on du chien méchant.

aragne : n. f., araignée ; *éna tiale d'aragne*, une toile d'araignée.

aragnère : n. f., toile d'araignée.

arapa : adj., avare, âpre au gain.

arapè, araper : v. attraper, saisir, attacher (au fond de la casserole) ; *s'arapè* : se ressaisir, prendre son courage à deux mains.

arayè (s') : v., se mettre au travail, littéralement se mettre à la raie (le sillon).

arbalan, ôrbolan : adj., insolent.

arbirou : adj., ardent (ce dit du bouc), amoureux...

arcan : n. m., arc-en-ciel.

arcandji : n. m., personnage louche, homme à tout faire dans le sens de mauvais garçon.

archivo : n. f., vieux garçon un peu abruti (Jean-Claude Fayard, Sauvain).

ardiè (s') : v., s'enhardir.

arére : n. f., araire, charrue primitive à un seul mancheron, sans avant train ni versoir.

aréte : n. m., barbe de l'épi, voir aussi *épigô*.

argna : n. m., furoncle ; "croix des argnats", sur le chemin d'Essertines-Basses.

ari : adv. de lieu, arrière.

aridèle, ôridèle : n. f., côtes d'un animal.

arlute : n. f., alouette (Pierre Dumas, Saint-Didier-sous-Rochefort).

armagna : n. m., almanach ; celui du *Père Benoît* est connu en Forez.

armaille : n. f., armoire ; *ormailou* (Chalmazel).

arnio (lou s') : n. m. plur., les harnais du cheval.

aron : n. m., hareng.

arsi : n. f., herse.

assadè (s'), assader (s') : v., avaler sa salive, savourer.

assetè (s') : v. s'asseoir.

assu : adv. de lieu, la-haut.

atapè, otopè : v., couvrir (Xavier Marcoux, Chalmazel).

atére : v., ranger (Antoinette Meunier, Verrières).

atrapè, atraper : v., heurter par mégarde.

avarô : n. m., accident, ennui, panne ; *avarië* (Gumières).

avène, avène : n. f., avoine ; *cheva* (Gumières).

avisè, aviser : regarder.

avo, avo : cri pour appeler les vaches.

avongè, avonger : avoir le temps. *O l'a trô d'orage, ô n'avonge pè*, il a trop de travail, il n'arrive pas à le faire ; *j'é pè avongè m'arapè é j'é batiôla*, je n'ai pas eu le temps de me cramponner et j'ai basculé.

avoué : adv. de lieu, là-bas.

avoué : adv., là-bas avec l'idée d'en bas.

avri : n. m., avril ; *O mé de mèr, l'erbe pousse pa lou moulère, ô mé d'avri pa tou paï*, au mois de mars l'herbe pousse sur les talus, au mois d'avril dans tout le pays ; *obri* (Chalmazel).

ayi : adv., hier.

b

babet : n. m., pomme de pin ; syn. de *chiôrelle*.

babia : n. f., grive ; *movi* : petite grive.

bacha : n. m., abreuvoir, auge en pierre ou en bois.

bachasson : n. m., petite auge.

badabé : n. m., badaud.

badaro : n. m., nigaud, celui qui ouvre souvent la bouche.

bade : adj., ouvert ; *gran bade*, grand ouvert.

badè, bader : v., ouvrir ; *badè la mire*, regarder en l'air, dans le vague ; *badè le bé*, ouvrir la bouche (le bec) d'étonnement ; *badè la gôrje*, contempler un spectacle la bouche ouverte.

baillè, bailler : v., donner ; *baillè la man*, aider ("donner la main").

balan : n. m., équilibre ; prendre un panier à chaque main permet de faire le *balan*.

balandjinè (se), se balandiner : v., se tenir sur un pied puis sur l'autre, se dandiner dans une attitude irrésolu (péjoratif).

baloufe : n. f., balle d'avoine. Cette balle aussi appelée *plume de rossignol* servait à bourrer des "coutres" (paillasses). Anc. français baloffe (14^e s.) paillasse, de balle, du gaulois *balu*, criblure d'avoine.

ban-charpante : n. m., établi du menuisier.

bane : n. f., corne (St-Bonnet-le-Ch., Marllhes), également pic, hauteur ; *éna bèla banè*, une belle vache bien encornée ; *ébanè*, écorné.

bara : adj., rayé (barré).

baraban : n. m., pissenlit.

baragne : n. f., fossé ou talus qui sépare deux champs, borne, limite ; chaussée d'un étang.

barantelè, barantelée : n. f., bruit assourdissant.

barantelè, baranteler : v., produire un bruit comparable à celui d'un roulement de tonnerre.

baraquète, bôrôquète : n. f., sabot sculpté et portant une bride ; *bôrôquète* (Chalmazel).

barate : n. f., outil pour battre le beurre ; personne comparée à une baratte, qui parle et qui s'agite beaucoup pour rien.

baratè, barater : v., faire le beurre.

baraton : babeurre. Sens fig. mauvaise chère : *ô ne ninjaye que de baraton*, il ne se nourrissait que de baraton.

barbate : n. f., bavarde, commère.

barbilla : n. m., insecte

barboton : n. m., mets composé de pommes de terre accomodées avec du jus de viande (fr. local).

barbouillou : adj., brumeux.

bardè, barder : v., chanceler en marchant.

bardela : adj., bariolé ; la *Bardèle*, nom d'une vache à deux couleurs.

barfoye : n. m. celui qui parle pour ne rien dire.

barfoyé, barfouiller : v., bégayer, bafouiller, parler pour ne rien dire.

baricoula : adj., bariolé.

bariè, barier : v., peiner, souffrir ; *ô l'a baria lé pire do chemin*, il a souffert comme les pierres du chemin ; *bôrôyé* Chalmazel).

barjaque : n. f., celui ou celle qui parle à tort et à travers.

barjaquè, barjaquer : v. bavarder, parler à tort et à travers.

barji, barjère : n. m., n. f., berger, bergère.

barlè, barlet : n. m., barillet qui peut contenir trois ou quatre litres ; *borlè* (Chalmazel).

baro, barodon : n. m, n. f., n. m., garçon, petit pâtre employé pour garder le menu bétail ; *oué bian ün baro*, c'est bien un garçon dit-on d'un enfant batailleur et brutal.

barode : n. f., servante chargée du gros travail.

baroulè, barouler : v., rouler, faire des tonneaux ; *a la barule*, en faisant des culbutes.

bartafute : n. f., ensemble des objets déposés au grenier.

bartassaille : n. f., ensemble des pots, casseroles et ustensiles de ménage.

bartasson : n. m., sabot (Xavier Marcoux, Chalmazel).

bartavelè, bartaveler : v., jacasser, bavarder.

bartavelle : n. f., nom donné à Verrières aux crecelles qui remplaçaient les cloches pendant la semaine sainte.

bassouiller : v., jouer avec l'eau, barboter, éclabousser.

bassoye : n. f., souillon, celle ou celui qui *bassouille*, qui joue avec l'eau ; *quéza-te bassoye ! tais-toi, souillon !*

batiôlè, batioler : v., culbuter, basculer (de *tio*, cul).

batjiman, bâtiment : n. m., faux portant une monture de bois pour rabattre en gerbe les épis fauchés.

bato : n. m., petite enclume qui se plante dans le sol pour battre la faux.

bayèr, bayard : adj., rouge-brun ; la *Bayèrde*, nom de vache.

bayèr, bayard : n. m., brancard qui servait à sortir le fumier des étables ; *boyère* (Chalmazel).

bayèr, bayard : n. m., frelon, gros taon.

bè : adj., se dit du lait d'une vache qui vient de vèler : *de lé bè*.

bè : n. m., bec, bouche ; *badè le bè*, ouvrir la bouche de surprise ou de ravissement ; *sara le bè*, couper la parole, interrompre.

beauseigne : fr. local, exclamation de pitié : beau Seigneur Jésus,.

bechu : n. m., outil à trois becs recourbés pour arracher les pommes de terre ; fourche à fumier.

belet : n. m., fr. local, terme d'affection : mon belet, ma belette ; *grand-père belet* : arrière-grand-père.

beletè, beleter : v., dans l'expression *beletè d'anvia*, trembler de convoitise (Verrières).

beli, beli, beli : cri pour appeler les agneaux.

beline : n. f., dans l'exp. *ma beline*, terme affectueux.

belo, belot : n. m., pomme de pin ; v. aussi *babet, chiôrelle* (petite chèvre) ; *lou belo*, familièrement les yeux.

bèlôman, bellement : adv., doucement.

belou, belou : cri pour rassembler les moutons.

bené : adj., naïf, plus bête que méchant ; *gran bené* : grand niais.

bène : n. f., benne ; *ui jour sou la bène de vé Coulanja...* te ferait du bien, tu mangerais d'un meilleur appétit, dit-on aux enfants difficiles qui refusent leur soupe ; variantes ; *ui jour siu la bène avé de couquille de noué* (St-Didier-sous-Rochefort) ; *ui jour siu la bène, è mè veur quièr po lo bondo* (Chalmazel) ; *ui jour siu la bène è le tio djîn l'égue...*

bënétchi : n. m. bénitier ; *betè la man ô bënétchi do dièble* : porter la main au bénitier du diable (à l'échancrure du corsage).

benon : n. m., petite benne ; chaire à prêcher (péjoratif).

bèrche, bèrchu : adj., ébréché, à qui il manque une dent.

bère : v., boire ; *bère ô lô gôrgouilletô* : boire à la régala (Xavier Marcoux, Chalmazel).

besse : n. f., bêche.

bessè : v., bêcher.

bësson, bessoune, besson, bessonne : n. m., n. f., jumeau, jumelle.

bëssouna : n. f., le groupe constitué par deux jumeaux.

bétche : adj., ignare, bête.

betè : v., mettre

betè, betèr : v., mettre ; *betè an brünlère* : mettre en colère, mettre en branle, exciter ; *betè sur tère* : mettre au monde.

bétialon : n. m., petit bétail de la ferme : mouton, chèvre, cochon, volailles, lapins... ; *pansè le bétialon* : soigner le petit bétail.

bétiarô : adj., bêta, nigaud ; syn.: *badarô, yarô, dadé, bené..* ; *bétchôra* (Xavier Marcoux, Chalmazel)

bétiasse : n. f., imbécile ; voir aussi *badarô, yarô, dadé, bené, bétiaro..*

bétiè : n. m., bétail. Noms des vaches : *Arzenta* (Argenté), *Bardèle* (de deux couleurs), *Bayèrde* (rouge brun), *Blantsa, Blonda, Brunète, Calèrde* (avec une tache sur la tête), *Calode, Domezèle* (Demoiselle), *Etiale* (Etoile), *Fièra* (Fière), *Lunète, Mayèrde* (rouge), *Mignonô, Morquise, Mourète* (noire), *Pijouna* (Pigeonne), *Ribanda* ; noms des boeufs : *Carlin, Filou, Mignon, Mousse, Morqui, Riban* (Gumières, Joseph Vente).

beu : bu, participe de *beure*, boire ; saoul : *ô l'é beu*.

beure : v., boire.

beurle : n. m., hurlement.

beurlè : v., pousser des hurlements, pleurer très fort.

bëzète : n. f., produit de mauvaise qualité, camelote. *Co café é de bëzète, de ju de chôsse* : ce café est mauvais, du jus de chaussettes.

bi : n. m., bouleau ; *co bi fera éna jontche coua de chër* : ce bouleau sera une bonne queue de char (un bon timon).

bialè, bialer : v., bêler ; pleurer (pour un enfant).

bialote : n. f., étincelles, escarbilles.

bialoutè, bialoter : v., produire des étincelles.

bian : adv. bien.

biaquè, biquè : v., embrasser (Chalmazel).

biassô : n. f., femme bavarde (Chalmazel).

biche : n. f., pot en terre vernissée en Forez ; la biche sert à conserver le lait, le beurre, le saindoux, les oeufs...

bichè, bichet : n. m., mesure de capacité des grains, double décalitre ; syn. boisseau, double.

bichecote : n. f., crochet pour tirer le foin.

bichi : n. f., pot pour mettre le vin.

bichon : n. m., petite biche ; *éna téta de bichon* : une personne très têtue.

biè, béal : n. m., en Forez bief.

biète : n. f., bigote, béate.

bigan : adj., boiteux.

bigansè, biganser : v., boiter.

bigò, bigodon : n. m., manivelle ; *virè le bigodon do vanto* : tourner la manivelle du tarare.

bigue : adj. tordu, boiteux.

biguè, biguer : v., boiter.

bille : n. f., bâton ; *éna bouna bille* : un gros bâton ; *prindre a co de bille* : maltraiter, frapper. La *bille* : tour, à l'arrière d'un char, pour serrer une charge de foin ou de gerbes à l'aide de la perche et la *corde perchère*.

billè, biller : v., serrer avec une perche et une corde un chargement de foin ; *se billè, se serrer la ceinture*.

biô : adj. beau.

biô : n. m., boeuf.

bioquè : v., bavarder.

bise, bije : n. f., vent du nord ; *bise* (Lérigneux), *bije* (Verrières).

bissa : n. m., sac, bissac ; *ün porta bissa*, celui qui rapporte tout ce qu'il a vu et entendu.

bissorlè, bissorler : v., passer son temps à boire.

bissorlè, bissorlet : n. m., surnom donné à une personne qui *bissorle* souvent.

bita, bita, chiôra, bita : cri pour rassembler les chèvres.

bitou, biton : n. m., chevreau.

bitou, bitou : cri pour rassembler les chèvres.

blague : n. f., parole ; *o l'a éné bouna blôgue* : il a la langue bien pendue.

blancheyè : **blancheyer** : blanchir légèrement ; *ou blancheyave* : le jour se levait.

blè, blé : n. m., seigle. Le blé est appelé *frouman*, froment.

blô : n. m., le seigle ; le blé est nommé le *frouman*, le froment.

blôguè : v., bavarder .

blou (lou) : n. m. pl., balle des céréales.

bo : n. m., boeuf.

bobe : n. f., grimace, mou.

bobéya : n. f., parasite qui se met dans la laine (Xavier Marcoux, Chalmazel).

bôche : n. f. p., fanes des pommes de terre.

bocon : n. m., lard (Barthémeny Tary, Chebereilles).

bôdillage d'ô (lou) : "les baudillages d'août", petits nuages ronds du mois d'août qui n'annoncent pas la pluie. Gras signale *baudillâ*, être nuageux, couvert en parlant du ciel.

boge : n. f., sac fait d'un tissu grossier ; tissu grossier (en jute).

bôrbilla : n. m., sorte de tique fréquent dans la laine des brebis.

bôrde : n. f., brindille, miette, poussière ; *éna bôrde djîn le lé* : un saleté sur le lait.

bôrdelèze : adj., se dit d'une vache devenue stérile ; *virè bôrdelèze* : devenir taureau.

bôriètè : v., cligner des yeux.

boritèle : n. f., personne folâtre (Xavier Marcoux, Chalmazel).

borjèrè : v., faire la cour, conter fleurette.

bôrye : adj., borgne ; *ébôryè* : éborgner.

bôrye : n. m., orvet.

bou : n. m., bouc ; *ou sîn fran le bou* : ça sent tout à fait le bouc ; un bon bouc doit sentir très fort ; syn. *brequîn* (surnom des habitants de Verrières) ; *bô* (Chalmazel).

boucon : n. m., poison.

boudi, boudi : cri pour appeler les veaux.

boudi, boudji : n. m., jeune taureau, veau.

boudraille : n. f. p., viscères.

boudre : interjection, bougre.

bouduchon : n. m. une boule, un bouchon (de tissu, de paille...)

bouduchonè, bouduchonner : v., mettre en boule un vêtement, un tissu, un morceau de papier...

boué : n. m., bois.

bouéne : n. f., borne.

bouénè : v., baigner, faire tremper des légumes secs.

bouénè : v., mettre des bornes.

bouésson : n. m., buisson.

boufe : n. f., de l'air, du vent.

boufè, bouffer : v., souffler ; *l'oura que boufe* : le vent qui souffle.

boufète, bouffette : n. m. p., soufflet pour attiser le feu dans l'âtre ; *ün paré de boufète*, une paire de bouffettes : un soufflet.

boufourlu : adj. bouffi.

bougrassè, bougrasser : v., racommoder grossièrement, ravauder, faire un travail sans soin.

bougroyon : n. m., petit "bougre", terme affectueux pour un enfant (Xavier Marcoux, Chalmazel).

bouillon blanc : nom vulgaire de la molène officinale.

bouju : adj., gros, contrefait.

boukè de grôle : n. m., bouton d'or.

bounè : n. m., bonnet ; *bounè de né* : bonnet de nuit ; *siroutè le bounè* : casser le tête.

bour : n. m., bourg, chef-lieu de la commune.

bourassè, bourasser : v., tomber une pluie fine.

bourassou : adj., pluvieux en parlant du temps.

bourdio, bourdé : n., m., tas de fumier dans un champ.

bourdji : n. m., déchet de paille ; *bourdji de bourdji* : exclamation de colère.

bouré : n. m., jeune taureau (Chalmazel).

bourè, bourer : v., boudier.

boure, bourre : n. m., les cheveux ; *coupè lé bourre* : couper les cheveux.

bourè, bourrée : n. f., danse rustique ; *bourèyô* (Chalmazel).

bourè, bourrée : n. f., petite pluie fine.

bourè, bourrer : v., boudier.

bourè, bourrer : v., tomber une pluie fine.

bourère (se virè) : v., devenir stérile en parlant d'une vieille vache ; syn. de *virè bardelése, deveni turèle* ; *la bourère* est un bon animal de trait pour sa robustesse et sa vivacité.

bourete : n. f., jus du raisin tiré de la cuve avant fermentation.

bourniaquan : adj., myope.

bourniaquè (s'), bourniaquer (se) : v., voir avec difficulté.

bouron : n. m., l'araignée. Il faut se garder de l'avalé en mangeant du raisin directement à la grappe (*a trovère gôrge*).

boursinè, boursiner : v, boursoufler ; se dit d'un vêtement mal enfilé ; *arrange ta chemine, elle boursine*.

boursè : adj., court, mignon ; *Lou contou boursè* : les petites histoires (Xavier Marcoux, Chalmazel).

boursou : n. m., terme affectueux pour désigner un petit enfant ; *pètchi boursou* : petit bout d'enfant.

bouru : adj. chaud, qui vient d'être trait, en parlant du lait ; *avalè tou bouru* : avaler sans mâcher ; *se couchè tou bouru* : se coucher sans se dévêtir.

boutasse : n. f., réserve d'eau pour l'arrosage des jardins ; une *enclôse* est un réservoir, un trou d'eau qui peut se vider pour arroser les prés.

boutchi : n. m., chevreau nouveau-né.

boutchifle : n. f., bouton, bosse, grosseur.

boutchinè, boutiner : v., bouder, faire des caprices ; *boutchi*, chevreau (Usson-en-Forez).

boutchinô : n. m., boudeur.

bouté : n. m., mollet.

boutèille : n. f., vessie de porc. Cette membrane, très solide quand elle est bien sèche, peut être utilisée pour divers usages : récipient, blague à tabac...

boutian : n. m. bouc (Lérigneux).

bouvéré : n. f., équipe de travailleurs, littéralement équipe de bouviers ; *fère éna bouvére* : se mettre à plusieurs pour faire plus rapidement un travail.

böye : n. f. p., boyau.

boye : n. f., badaud.

bôyé, bauller : v., regarder à la manière d'un badaud.

braban : n. m., charrue métallique à deux versoirs.

braillan : n. m., personne autoritaire qui aime commander et se mêler des affaires des autres.

braille : n. f., pantalon ; *tréna braille* : fainéant ; *braille de coucu* : primevère.

braillé, brailler : crier, parler fort, commander, porter les *brailles*.

braillote : n. f., petit pantalon d'enfant.

bramafan : n. m., affamé.

brame : n. m., cri, fort gémissement.

bramè, bramer : v., beugler, crier, pleurer.

bran : n. m., rameau, branche.

brandigoulè, brandigoler : v., secouer, remuer.

brandji : adj.; brut, entier ; *avalè tou brandji (ou tou bouru)* : avaler sans mâcher.

bransicoulète : n. f., balancelle de berceau (Pierre Dumas, Saint-Didier).

braqua : n. f., paresse (Xavier Marcoux, Chalmazel).

brassè : v., embrasser ; *biaquè* (Chalmazel).

bravoune, bravounète : n. f. petite génisse.

bréchou : adj. baveux, f. *bréchouse*.

brejè, broger : v., broyer du noir, avoir le cafard.

brelequïn : n. m., loup-garou, diable.

brelo : n. m., mauvais garçon, tête brûlée.

brequïn : n. m., bouc. Voir aussi *bou* et *boutian* (Lérigneux). Nom des habitants de Verrières.

brèse : n. f., miette.

brèsson : n. m., goulot, bec d'un récipient.

bretagne : n. f. salle voisine de la cuisine. Elle sert de salle à manger pour les repas importants ; niche ménagée dans la muraille derrière l'âtre pour mettre le lait à cailler.

brètè, breter : v., cailler en parlant du lait.

brètèyon : n. m., frein de la langue. *Avé le brètèyon* : bégayer ; *Avé le brètèyon bian coupa* : parler avec facilité.

brètèyon : n. m., grappillon de raisin oublié par les vendangeurs.

brève, brave : adj. grand, honnête ou beau ; *ün brève alaba*, un grand morceau ; *le brève mouonde*, les honnêtes gens ; *ün brave yèse* ; une belle église.

brève, brave : n. f., génisse.

brezara, brezaro : n. m., pain de seigle trempé dans du vin ou dans du lait. Le *brezou* auvergnat consiste en pain noir émietté dans du lait froid.

brife : n. m., glouton.

brifè, brifer : v., saccager, gaspiller.

brillè : écraser, voir aussi *gaucher*.

briyasse : n. f., bruyère (calune) ; *bryéri* (Chalmazel). Le suffixe "asse" est péjoratif. Les lieux où pousse la bruyère sont qualifiés de "mauvais pays", de terre pauvre.

bron : n. m., son.

brouchè, brocher : v, tricoter (de broche, aiguille à tricoter) ; *brouchè ün paré de chôsse* : tricoter une paire de chaussettes.

brouillassè, brouillasser : v., pleuvoir faiblement.

brouillassou, brouillou : adj., brumeux ; syn. de *barbouillou*.

broussillou, boursillou : n. m. p., broussailles (Chalmazel).

bru : n. m., seau pour traire (Xavier Marcoux, Chalmazel).

brulo : n. m., boisson faite de vin mélangé à de l'eau-de-vie et flambé dans une louche.

brünlère : n. m., branle, colère, remue-ménage ; *betè en brünlère* : mettre en branle, exciter.

brure : v., faire du bruit.

brussayè : v., bruire.

bu : n. m., souche.

buche : n. f., fétu, brindille, de paille, de foin.

buchèye : n. f., bûchette, copeau, écorce, diminutif de buche.

buclè, bucler : v., brûler, spécialement roussir les soies du cochon sur un feu de paille après l'avoir saigné ; brûler le duvet d'une volaille plumée ; *buschiè* (Chalmazel).

buè, bualère : n. m., n. f., rigole pour l'irrigation des prés ; *buè* employé à Verrières, *bualère*, employé à Roche et à Lérigneux.

buète, biète : n. f., bigote, à rapprocher de béate.

bugne, bugnète : n. f., beignet fabriqué le mardi-gras ; homme douillet et tâillon.

bule : n. f. boule ; *jouè lé bule* : jouer aux boules.

burè : n. f., petit lait (après séparation de la crème).

burè : n. f., petit lait.

bure : n. m., beurre.

huri : n. m., biche de grès qui contient la crème ; il possède un bouchon de liège à sa base.

bute : n. f., jeune sapin bien droit.

buya, buyè, buye : n. f., lessive ; la *buya* annuelle se faisait dans des cuveaux à l'aide d'eau chaude et de cendre de bois. Elle durait plusieurs jours.

buyandère : n. f., lavandière.

buyassè : n. f., petite lessive.

buyi : n. m., pot-au-feu.

C

ca : attention dans l'expression *fére ca*.

caba : n. m., chapeau (Gumières, Joseph Vente).

cabassé : adj., bosselé en parlant d'un récipient métallique ; mal en point en parlant d'une personne.

cabasse : n. f., hotte des vendangeurs.

cabassou : n. m., le porteur de la *cabasse* (la hotte des vendangeurs).

cabiôte : n. f., petite maison, cabane, abri.

cacalon, cacalou : n. m., petit *cuchon*.

cachè, cacher : v., meurtrir, blesser, faire mal : *onte qu'o te cache ?* où as-tu mal ?

cachon : n. m., noyau, ; *minejè de cirèse et avalè lou cachon* : manger des cerises et avaler les noyaux. ; racine de la rave, de la betterave.

cacole : n. f., coquille, coque (oeufs, noix, noisettes...) ; *cocolô*(Chalmazel).

cadé : n. m., cadet ; *Barto cadé* : Barthélemy le jeune.

cadia : adj., voûté, courbé en avant avec un air maladif.

cafi : adj., farci, plein ; *co ch'in é cafi de piôse* : ce chien est couvert de puces.

cafurnon : n. m., pièce sombre et exiguë, recoin.

caille : n. f., pièce de bois du pressoir qui se sépare en deux parties et qui se place sous la vis et sur les "margeons".

caille : n. f., truie ; personne sale.

Caillon : n. propre, m. p. : surnom donné aux habitants de Bard.

caillon, coyon : n. m., cochon, les petits de la *caille* ; *O n'engrèsse pè lou caillon a l'éga quiare* : on n'engraisse pas les porcs avec de l'eau claire, si l'on veut bien se porter il faut bien se nourrir.

caillounè : n. f., une portée.

calabre : n. m., variété de petits pois.

carantin : n. m., variété de petits pois.

calculè, calculer : v., réfléchir, méditer (et non pas compter).

calèrde : adj., se dit d'une vache qui a une tête blanche ; parfois nom propre de vache : *la Calèrde*.

calère : n. m., grand chapeau (péjoratif).

caman : adj., joyeux, qui ne pense qu'à rire, dissipé. *Co gran caman* : ce joyeux drille.

cancagne : n. m., hanneton, syn. : *nane*.

cancoï : n. m., hanneton (Xavier Marcoux, Chalmazel).

cancôrne : n. m., bruit, vacarme ; ancien nom du hanneton (ancien français : *cancoile*).

cancôrniè, cancorner : v., faire du tapage, répéter avec insistance.

canquelin, canquelin : gâteau confectionné avec des cerises et des feuilles de chou et cuit au four dans une tuile creuse (Pierre Dumas, St-Julien-la-Vêtre, 1980).

canquêne : n. f., épluchures de rave séchées ; elles sont ensuite frites dans l'huile ; syn. de *tripo d'êne*, tripe d'âne.

cante : combien ; *cant'en vo ?* Combien tu en veux ? Quel est ton prix ?

capirôde : n. f., grande et forte femme ; *gaspirôde* (Joseph Vente, Gumières).

capo : n. m., poquet, pincée de graines de courge ou de melon semées à la même place.

caravirè : v., renverser.

corcan : n. m., carcan, mauvais cheval ou personne désagréable.

carcaniôle : n. f. pl., terrain rocheux, en pente et souvent sec (Maurice Brunel, Essertines).

carcavèle : n. f., personne qui tousse beaucoup.

carcavelè, carcaveler : v., tousser fréquemment.

caré, carreau : n. m., carreau de dentelière.

carémantran : n. m., mardi-gras, "carême entrant" (Chalmazel).

cario : n. m., oreiller (Philippine Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

carna : n. f., vieille vache ; viande très dure.

carounè, carroner : v., carreler ; *ün devantchi carouna* : un tablier à carreaux.

carto : n. m., ancienne mesure de capacité valant environ 50 litres.

cartounè, cartonnée : n. f., ancienne mesure de surface pour les terres labourables valant environ 950 m² (surface que l'on peut ensemer avec un carton de grain, 2 décalitres et demi, le quart de 100 litres, pratiquement 10 ares).

casaque : n. f., gros vêtement (péjoratif) ; *virè casaque* : devenir fou.

casse : n. f., casserole.

cataillon : n. m., grumeau ; *côtôyon* (Chalmazel).

catchième : n. m., catéchisme (Antoinette Meunier, Verrières).

cative : adj., faible, malade, usée.

catole : n. f., commère, femme bavarde et médisante ; *catole* : loquet du buffet au siècle dernier ; *catolâ* : femme fardée aux allures de courtisane (Jean Canard, St-Romain-d'Urfé, 1976).

catorjè : v., conter fleurette (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; voir aussi *borjèrè*.

cavale : n. f., jument ; *atiale la cavale* : attelle la jument.

cavon : n. m., petite cave, recoin.

cha : n. m., chat : *miolo que miolo, lo pato minode, can le cha vo vou lichè, de so don fo se méfiè* : "miaule que miaule, la patte caressante, quand le chat veut vous lécher, de ses dents il faut se méfier" (Antoinette Meunier, Verrières).

cha : quelque ; *a cha pô*, "a cha peu" : peu à peu ; *cha vé* : quelquefois ; *cha ün* : un à un.

cha coué : n. m., littéralement "chat cuit" ; se dit d'une personne malingre ; les chats supportent mal le froid et en hiver se réfugient près de l'âtre avec une mine alanguie.

chabè, chòbè : v., finir, achever ; *chòbè lô pé* : laisser tranquille (Xavier Marcoux, Chalmazel).

chabro (fére) : mettre du vin dans sa soupe ou son café.

chadri : n. m., chardonneret ; *o fa d'aï coum'in chadri*, il a un regard fixe et brillant (Pierre Dumas, Cléppé).

chagnisson : n. m., séneçon, herbe à petites fleurs jaunes appréciée des lapins.

chalande : Noël ; *O l'arivara a chalande quan lou z'ôtre* : il arrivera à Noël en même temps que les autres, inutile de se presser, on ne changera que peu de chose au cours des temps. Les ouvriers agricoles recevaient leurs gages à Noël. *Tsalande* (Gumières).

chalou : n. f., chaleur.

chalün : n. f. chaleur lourde qui précède l'orage ; *ou foué pënible* : le temps est lourd.

chamouta : n. f., grosse motte dans une prairie rendant le fauchage difficile.

chanbian : dans l'expression *i alon vé chanbian* : on y va (là-bas) ; probablement d'un nom propre : Chambéon ?

chanbô : n. f., jambe ; *chanbô de peur* : jambon (Xavier Marcoux, Chalmazel).

chanbon, chambon : n. m., un champ de bonne terre.

chanbosson, chanbousson : n. m., littéralement jambe de bœuf, partie arrière de l'aire.

chandiale : n. f., chandelle ; morve qui pend au nez d'un enfant.

chanè : n. f., chenal de bois qui servait au séchage des fourmes.

chane : n. f., fleur de vin ; en ancien français la chane est un vase allongé qui a donné canon, ancienne mesure de capacité qui valait 1/16 de pinte.

chanpage (lou) : m. pl., bonnes terres de la plaine, synonyme de "chambon" (André Berger, Savigneux).

chanpan : n. m., jeune porc qui n'est pas encore gras.

chanpasson : n. m., jeune porc, petit *chanpan*.

chansé, tchansé, chansäye : n. m., cercueil (Verrières, Gumières, Cleppé pour la troisième) ; anc. fr. chancel, grille, barrière du choeur, catafalque.

chanté, chanteau : n. m., tourte, gros pain ; *le chanté de pan né* : la tourte de pain noir.

chapi, chôpi, chapia, chapio, chapit : n. m., hangar, remise, atelier ; *chôpié* (Chalmazel).

chapignè, chapigner : v., découper, hacher. Anc. fr. charpigner (12^e-13^e s.) de charpir, mettre en charpie.

chapiton : n. m., mauvais hangar mal agencé.

chaplè : n. f., boucle de bois, souvent en genêt, serrée par un anneau de métal sur le manche d'un fléau (voir *écoussou*) ; syn. de *meyano* ; un lien de cuir relie cette boucle au nerf de boeuf du bout du fléau proprement dit appelé *varjè* (la verge).

chaplè, chapler : v., couper du pain en morceaux pour tremper la soupe ; battre la faux : *chaplè la daille*.

chaponère : n. f., dans l'expression *tirè la chapounère*, butte de terre qui recouvre le pied du cep ; *tirè la chapounère* c'est dégager le cep. Etym. de *chapon*, jeune plant de vigne.

chapotè, chapoter : v., découper, hacher, mettre en morceaux.

chapuzo, chapuzé : n. m., jeune enfant, terme affectueux.

charabiôle : n. f., tapage, chari-vari.

charamonte : n. f., ensemble de l'outillage d'une ferme.

charè, charrée : n. f., contenu d'un char, charretée ; *panible couména charè de lou* : fatigant, agaçant comme un chargement de loups.

charère : n. f., chemin, piste ; *coudre pa lé charère* : courir les chemins, perdre son temps.

charipe : n. f., vaurien (Thérèse Guillot, St-Bonnet-le-Courreau, 1999).

charive : n. f., chemin de service à travers les bois.

charoulè : v., labourer.

charpantè, charpenter : v., travailler le bois, faire de la petite menuiserie ; le *ban-charpante*, établi du menuisier.

chaté : n. m., château ; *ou fara pè ün chaté* : ça ne fera pas un château dit-on pour une chose qui n'a pas d'importance.

chato-boriou : n. m., colin-maillard (Xavier Marcoux, Chalmazel)..

chavan : n. m., chouette. Anc. fr. chavan qui a donné chat-huant. *Ou djirè ün chavan* dit-on d'une personne très laide.

chavè, chaver : v., creuser ; *chavè ün éclo* : creuser un sabot.

chavisse : n. f., fane de rave, carotte, betterave...

chavo, chavé : n. m., cheval ; pl. *lou chavio*.

chazère : n. f., claie recouverte de paille et suspendue au plafond servant à faire sécher les fromages.

cheminèye : n. f., montè pa la cheminèye : grimper dans la cheminer, s'emporter, se mettre en colère.

chenevi : n. m., chanvre.

chenille : n. f., morve ; variante : *chinouille*.

chenillou : adj., morveux.

cherèze, sirèze : n. f. cerise.

chérézi : n. m., cerisier.

chèrge, charge : n. f., dans le canton de St-Jean-Soleymieux, long tonneau porté sur un char et servant à transporter la vendange.

chétche : adj., chétif, petit, malingre, vilain (Maria Avignan, La Côte-en-Couzan).

cheu, cheu : interjection, cri pour arrêter les boeufs.

cheva : n. f., avoine (Gumières, Joseph Vente).

chevète, sivète : n. f., la chouette.

chi (lou) : n. m. p., les chiens, nom local de bardane, plante commune dont les fruits terminés par de petits crochets s'accrochent aux vêtements et aux fourrures des animaux.

chi : adj., cher, coûteux.

chi : préposition, chez ; *vé chi me* : chez moi.

chicourèye : n. f., chicorée (salade).

chignole : n. f. anneau d'attelage de la charrue.

chîn : n. m., chien, *chine* : chienne ; *voué pé coume vé chi Tric-Nic que labouraille avé sète paré de chîn* : ce n'est pas comme chez Tric-Nic qui labouraient avec sept paires de chiens, c'est un compliment qui montre que l'on s'y prend mieux que cette famille originale ; *le paï ou lou chi s'assète pa japè* : façon ironique de désigner les lieux escarpés où, à cause de la pente, les chiens doivent s'asseoir pour japper ; même idée dans l'expression *lou chi de vé la Grite que japon le dari apuya*.

chîn, chine : n. m., n. f., chien, chienne. *Lou Chi* : surnom des habitants de Moingt.

chinè : v., marchander.

chinè : v., plaisanter.

chînté, chîntô : n. m., blaireau, du vieux français *chien-teysson* ; voir aussi *téchîn*.

chinure : n. m., farceur, plaisantin.

chiôra : n. m., chevreau ; *fére ün chiôra* : boudier.

chiôre : n. f., chèvre ; *gôrme coum'éna chiôre*, gourmande comme une chèvre, la vache du pauvre ne broute pas méthodiquement mais semble choisir et savourer chaque brin d'herbe. *Kan j'érin jouéne, parèvan lé chioré, djîn le boué de mon tonton. Caréssavon lo drole dori le garnasson* (chansonnette) : Quand j'étais jeune, je gardais les chèvres dans le bois de mon tonton. Je caressais les filles derrière le petit pin.

chiôre : n. f., petite cuvée faite avant la vendange principale.

chiôre ; n. f., chèvre en bois pour maintenir la bûche à scier.

chiôrèle : n. f., pomme de pin ; syn. de *babet, belot*. *Chiôrelle* viendrait de *chiôre*, chevrette ; *éna boge de chiôrèle* : un sac de pommes de pin ; Gras pense que c'est parce qu'elle rebondit en tombant sur le sol.

chiôrète : n. f., jeune chèvre.

chiôreton, chèvretton : n. m., fromage fait avec du lait de chèvre.

chiôro martel ou **chiôro martine** : n. f., engoulevent.

chiôron : n. m., chevron.

chivè : n. m., traversin (Philippine Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

chô : n. m., chou ; *Allélouïa, lou chô souon grè* : réjouissons-nous la soupe aux choux est grasse.

chôdère : n. f., chaudière ; local où se trouve la chaudière. La chaudière sert à faire cuire les pommes de terre pour le cochon, l'eau de la lessive...

chofa-lé : n. m., chauffe-lit, bassinoire ; *de mine coum'ün chofa-lé*, des bonnes joues, rondes et colorées comme un chauffe-lit, les bassinoires sont souvent rondes et en cuivre rouge.

chôgni : adj., acide, âpre ; *chôni* (Chalmazel).

cholè : n. f. sentier tracé dans la neige, "la trace" (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; *tsala* (Gumières).

chopinè, chopiner : boire de nombreuses *chopines* de vin ; la *chopine*, ancienne mesure valant une demi *pinte* donc un peu moins d'un demi-litre ; la *pinte* ou *pot* ou *bouteille* vaut 952 ml.

chôriè : v., transporter avec un char.

chôrio : n. m., charretier (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

chorman : adj., charmant, dans l'expression : *si vou sé chorman*, si ça vous plaît, lit. : si "je vous suis charmant" (Maria Avignan, La Côte-en-Couzan).

chôromonte : n. f., entrain de ferme comportant le cheptel, les outils et les charrettes.

chortouéri n. f., sorte de petit tombereau rustique, charrette quelconque (Saint-Bonnet-le-Courreau).

chôsse : n. f., chaussette, bas ; *brouchè ün paré de chôsse* : tricoter des bas ; *pi déchô* : pieds nus. Pour guérir le mal de gorge il fallait dormir avec un bas de laine que l'on venait de quitter enroulé autour du cou.

clanque : n. f. commère, femme bavarde qui passe son temps à visiter ses voisines.

clanquè, clanquer : v., bavarder, faire des commérages.

clère : n. m., enfant de choeur, "clerc".

clère, clerc : n. m., enfant de choeur.

cleu, cluya, chiasse : n. m., botte de paille ; *chiasse* (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

clio : n. f., haie.

clo, clos : n. f., jardin, vigne entièrement clos par des murs avec, le plus souvent, une petite construction, la loge qui comprend généralement un cuvage et une pièce à l'étage.

clôre : v., rentrer le bétail à l'étable.

clouchi : n. m., clocher ; *mountè la cloche* : la dresser vers le ciel ; *devalè la cloche* : lui faire reprendre la position normale ; *sounè clère* : sonner le glas. La croyance populaire veut que les sonneries de cloches éloignent les orages de grêle. La cloche *Bourbon* qui était dans le donjon du château de Montbrison portait en latin l'inscription suivante : *Mes sons terribles aux méchants servent de consolation aux bons. J'éloigne les tempêtes, je me nomme Bourbon, et suis entendue au loin. Sainte Barbe intercédez pour nous, 1488.*

cloussa : n. f., poule qui élève des poussins ; *cleuèssi* (Chalmazel).

cluya, cleu : une botte, une brassée de paille, *ün cluya de paille*.

cô tchë, écô tchë : pronom démonstratif, celui-là.

coa : n. f., chèvre (St-Germain-Laval).

côche : n. m., pointe en métal montée au bout du fuseau ; *de vèr grô coum'éna côche* : des vers gros comme une coche, de gros vers.

coita, coité : adj. penaud, honteux, dépité ; *coum ün chïn coita* : comme un chien battu.

coité, coiter : battre, rouler, couvrir (en parlant d'un chien et d'une chienne).

colonbine, colombine : n. f., fumier de pigeon (excellent engrais, recommandé pour faire pousser la barbe des très jeunes gens!).

conbëlète : n. f., culbute ; syn. *tio-peri*.

consura : n. f., attelage à deux roues pour sortir de la forêt les arbres abattus ; *coumonsuro* (St-Bonnet-le-Courreau).

coqün, coqüne : pronom indéfini, quelqu'un, quelqu'une.

côre : n. m., corps, organisme ; *se qu'é bon a la longue n'é pè toujours bon o côre* : ce qui est agréable au goût n'est pas toujours bon à la santé ; *alè do côre* : aller à la selle.

cortichon : adj. courtaud.

cotche, écotche : pronom démonstratif, celui-là ; pluriel *équelou*, ceux-là.

coa : n. f., la queue ; *ün co de pi sou la coi*, un coup de pied dans le derrière pour chasser le chien importun.

couanè, couaner : v., pleurer, gémir.

couasson : n. m., le plus jeune enfant de la famille ; voir aussi tiasson.

couclua : n. f., genre d'ombellifère voisin de la carotte sauvage.

coucu : n. m., coucou.

coudre : v., courir ; *coudre la patanténe* : courir le prétentaine, vagabonder, chercher des aventures galantes ; *coudre la poussère* : épousseter ; *coudre ô tiô de lé vache* : se faire paysan.

coué : n. m., coup ; *gro coué* : goitre.

couéfe, coiffe : n. f., diaphragme du porc.

couère : n. m., terrain communal.

coufle : adj., gros, plein de nourriture ; *ün gro coufle* ; *coussiou* (Xavier Marcoux, Chalmazel).

couflè, coufler : gonfler.

coulè : v., glisser sur la glace (Xavier Marcoux, Chalmazel).

coulè, couler : v., filtrer le lait à l'aide de la *coulère*.

coulère : n. f., toile qui sert à filtrer le lait.

couligne : n. f., quenouille ; *en fialan ma couligne...*

coulo : n. m., passoire pour le lait ; seau emmanché pour jeter l'eau de lessive sur le linge du cuvier, pour puiser le purin dans la fosse.

coum' étien : comme ça (Lérigneux).

coum' étion : comme ça (St-Bonnet-le-Courreau).

coumblè, combler : v., enterrer le cep de vigne sous un monticule de terre pour le protéger pendant l'hiver.

coum'éon : comme ça (Roche).

counte : n. m., histoire, conte ; *counte boursou* : comptine.

countè, conter : v., dire.

counissance : n. f., (avoir une), euphémisme pour amant, maîtresse.

counutre : v., connaître.

coupè : n. m., nuque ; *ün brève coupè*, la nuque grasse de quelqu'un qui "ne porte pas misère".

couratè, courater : v., faire de nombreux déplacements souvent inutiles ; se dit aussi d'un coureur de jupon avec l'idée d'adultère.

courdio (lou) : n. m. p., grandes boucles de fer qui relient le joug au timon ; *lou courdi* à Gumières (Joseph Vente).

coureille : n. f., sorte de liseron.

couri couri tcha tcha ! : cri pour appeler les porcs (Xavier Marcoux, Chalmazel).

courniôle : n. f., gorge, gosier.

courniôlon : n. m., gosier ; *s'arachè le courniôlon* : s'égosiller.

courtô : adj., se dit d'un chien dont on a coupé la queue ; *un chîn courtô a plu vite vira la coua* : quand on a peu de travail il est vite fait (Thérèse Guillot, 1999).

couse : v., coudre.

coussiou : adj., repu (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; syn. *têje*.

coutarjè : v., bavarder (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

coutchille : n. f., cotillon, jupe ; *virè djîn mé coutchille* : tourner autour en parlant d'un enfant qui reste près de sa mère.

coute : n. f. côte, côté.

couté : n. m., couteau ; *co couté cope come ô vé clère* : ce couteau coupe autant qu'il voit.

couté : n. m., coutre de la charrue.

coutiô (lou) : n. m. plur., arbalétriers dans une charpente.

coutre, couitre, cuitre : n. f. matelas de plume ou de feuilles sèches (hêtre) ou de balle d'avoine (*baloufe*). Les *plumes de rossignol* sont les feuilles de *fayard* (hêtre) qui remplissent la paillasse.

couvè (couvet) : n. m. étui en bois qui s'accroche à la ceinture du faucheur et qui contient la pierre à aiguiser, *la pire a guse*. La pierre est enveloppée d'une poignée d'herbe mouillée.

couvére, couvert : n. m., toit.

cra (a) : loc. adv., à l'abandon.

cramaila : n. m., crachat gras.

cramè, cramer : v., brûler.

crapo : adj., trapu en parlant d'une personne.

crapou : adj., avare (Xavier Marcoux, Chalmazel).

crapusson (a) : loc. adv., assis sur les talons.

cré : adj., sacré dans un juron : *cré nom de...*

crè : n. m., berceau.

cré : n. m., croissance : avoir fait son *cré* : avoir terminé sa croissance, être adulte.

crépe : n. f. crèche, mangeoire des vaches.

crépi : n. m., râtelier.

crépine : n. f., reprise.

crépinè, crépiner : v., reprendre, faire une *crépine*.

crére : v., croire, accepter dans l'expression : *si o vo crére*, s'il est d'accord.

crésiô, crusiô, crésieu : n. m., lampe à huile faite d'un petit vase avec une anse et un bec pour la mèche.

crèssè, croussè : v., bercer.

crètè, créter : v., cocher en parlant du coq et de la poule.

crétore : n. m., se dit d'un garçon qui aime les filles (Xavier Marcoux, Chalmazel).

cropèton (a) : loc. adv., à croupeton, accroupi.

crosse : n. f., gros clou.

crouchè, crochet : n. m., petite balance romaine ; le grand modèle s'appelle la *roumane*.

croué : n. f., croix ; *t'é antrava pa éna paille an croué* : tu es arrêté par une paille en croix, un incident minime suffit à te décontenancer (cette expression pourrait être le reste d'une superstition ou d'un rite magique : deux brins de paille disposés en croix seraient un mauvais présage). Des croix de bois de formes variées taillées au couteau étaient bénites les jours des Rogations et ornaient les portes des écuries et des granges. Avant d'entamer un fromage ou un pain, on y traçait, au revers, une croix avec la pointe d'un couteau. C'était une sorte de bénédiction rustique. *Fére éna croué a la cheminèye*, noter un événement important, comme une visite imprévue.

crouéza : n. m., colza.

crucheilles, cruchailles : n. f. p., ensemble des pépins et de leur enveloppe (Jean Canard, St-Romain-d'Urfé, 1976) ; copeaux (Benoîte Néel, Lérigneux).

crumé, crémé : n. m., crémaillère.

crussir : v., grincer

cu : n. m., cuir ; peau.

cubertô : n. f., couverture de lit (Chalmazel).

cubèssio : casserole utilisée sur le "poêle à quatre marmites" (*poélou a catrou marmite*) (Maria Avignan, Saint-Didier-sur-Rochefort)

cuche : adj., plein, bourré, tassé.

cuchè, cucher : v., faire des *cuches*, des tas de foin ; entasser, accumuler.

cuchon : n. m., petite meule de gerbes non battues ; on fait les *cuchons* dans les champs en attendant de rassembler les gerbes dans une meule près de la ferme. Les *cuchons* sont pointus et compte plus de 200 gerbes, les *cacalons* n'en ont qu'une centaine.

cuèrte : n. f., couverture.

cuite, cuiton : n. f., n. m., couette, petite queue, tresse de cheveux.

cuître : n. f., paillasse remplie de feuilles (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

cünzère : n. f., congère.

cur : n. m., coeur.
cura : n. m., curé.
curate : n. f., gouvernante du curé.
curaton : n. m., séminariste, vicaire, jeune curé.
curè, curer : v., nettoyer l'étable et arranger la litière des vaches.
curiou : adj., curieux, fém. *curieuse*.
cusère : n. f. p., ciseaux (Verrières) ; *Adju me lé cusère de marchan* : passe-moi les gros ciseaux (les ciseaux de marchand).
cusin : n. m., cousin ; fém. *cusine*.
cussi : adj., sans argent, ruiné (Xavier Marcoux, Chalmazel).

d

dadé : n. m., dadais, nigaud.
daille : n. f. faux ; *dè* (masculin) à Gumières.
dardenè, dardener : v., chanceler, tituber, comme l'ivrogne.
darèsa : adj., qui comporte des traînées de nuages en parlant du ciel.
davan : adverbe, avant, devant.
dé : n. m., doigt.
de vé : adv., parfois, quelquefois.
débaragnè, débaragner : v., nettoyer une haie.
débaroulè, débarouler : v., rouler, faire des tonneaux ; *a la barule*, en faisant des culbutes.
débouènè : v., enlever les bornes d'un champ.
débouilla, débouillé : adj., démoli, ruiné ; voir aussi *ébouilla*.
débouillè, débouiller : v., démolir, détruire.
débouiller (se) : s'écrouler.
décacoulè, decacoler : v., éplucher, enlever les coquilles ; *se decacoulè ün on-yě* : se décoller un ongle.
décalè, décaler : v., maigrir, s'affaiblir, vieillir.
décaravè : v., déguerpir (Pierre Dumas, St-Didier).
déchepe, décheper : gaspiller, gâter, dissiper.
déchô : adj., déchaussé ; *pi déchô* : pieds nus.
déclopotè : v., dépecer, désosser (Barthélemy Tary, Chenereilles) ; *declopotè le coyon*.
découillardè, découillandrè : adj. décollété. Le mot, très vigoureux, traduit bien le mépris des anciens campagnards pour les femmes qui sont trop décolletées (jusqu'au "Fils", c'est-à-dire jusqu'au nombril ; en faisant le signe de la croix on se frappe le nombril au moment de prononcer "Fils").
découmblai, décombler : v., dégager le cep de vigne après l'hiver ; syn. de *tirè la chapounère*.
décourè, décorer : v., s'évanouir, "quitter le corps", perdre conscience.
découssinè, découssiner : v., démêler en parlant des cheveux.
découti, découssi : v., démêler en parlant des cheveux.
dedjin : dedans ; *être an dedjin* : être renfermé, peu s'exprimer.
défondre : v. ramollir, se diluer.
defou : adv., dehors (Lérigneux) ; *être sara defou*, littéralement être enfermé dehors, ne pas avoir de clé pour rentrer chez soi ; *én'assite ossi nère dejin que defou* : une assiette aussi sale dessus que dessous.
défouèrè : v., partir, quitter la compagnie, littéralement "quitter la foire".
défrisè, défriser : v., déparer.
dégane : n. f., débit, débrouillardise ; *ji de degane*, dit-on de quelqu'un de maladroit ou de timoré.
déganè, déganer : v. faire vite, débiter ; se *deganè* : se libérer..
déगतè : v., enlever les cosses (des haricots, petits pois...)
dégouéna : adj., en guenilles, débraillé, mal habillé.
dégramè : v., enlever le chiendent ; enlever le *grame*.
dégrenè : écosser.
dégromeyè (se) : v., se secouer (Xavier Marcoux, Chalmazel).
dégrouè : v., empêcher une poule de couve en l'enfermant dans un réduit obscur les ailes attachées pendant un jour ou deux ; voir *grouè*, couver.
déguillè, déguiller : v., tirer au sort.
déjalè (se) : se blesser, s'estropier.
déjalè : n. f., une correction ; une "dégelée".
délanda, délandé : adj., désabusé, qui a perdu le goût du travail.
dé-lé : adv., là-bas.
déliè, déliée : n. f., temps fixe de labourage, deux heures ou quatre heures de travail (Gras).
déliè, déyé : délier (les vaches, les boeufs).

démangounè (se), démangouner (se) : v., se démettre la mâchoire, démantibuler.

dé-mon : adv. de lieu, là-haut.

demourè : habiter, demeurer.

déniè, dénier : quitter, abandonner le nid en parlant d'une poule qui couve. *Té couma la poula déniè, te sa pè on t'é bien* : tu ne sais pas où tu te trouves bien.

déparlè, déparler : v., délirer.

déplonjè, déplonger : v., perdre l'équilibre, vaciller.

dépôtintô : adj. détraqué, bouleversé.

dépoutè : v., éplucher (Thérèse Guillot, St-Bonnet-le-Courreau, 1999) ; *dépoutè de chatagne*, éplucher des châtaignes.

déprendre : v., desceller.

déproutè, déprofiter : v., gaspiller, faire "mauvaise fin", voir aussi *petafiné*.

désandagnè, désandagner : v., défaire les *andains*, "écarter" l'herbe coupée pour qu'elle sèche bien.

désatchi : adj. démantibulé en parlant d'une charrette, d'un hangar...

désémè, désémer : causer une grande frayeur, faire perdre l'*éme*, la raison.

déssiè, dessier : v., désaltérer, de sé, soif.

dessoula : adj., avoir les sabots usés en parlant des bestiaux.

déssu, démon : adv., là-haut (dans la montagne), *o paï n'o*.

détrapè, détraper : v., décharger, laisser tomber.

détriè, détrier : v., sevrer, séparer de la mère en parlant des veaux ou des goretts.

détuè, détué : adj., sec en parlant des tonneaux, bennes et cuves.

deurgne : n. f., grosseur, kyste.

devalè : v., descente ; *voué le dièble a la devalè* : à toute vitesse, c'est le diable à la descente.

devalè, devaler : v., descendre ; *devalè lou z'échali a la baroule* : rouler dans les escaliers.

devantchi, devantier : n. m., tablier.

devéssé : n. m., ce soir.

dévétchi : v., deshabiller.

dévido : n. m., dévidoir à laine.

dévire : n. f., détour, excuse, biais.

dévirè, dévirer ; v., détourner, biaiser.

dévoué : adv. de lieu, en bas.

dia, diè, djuô : n. m., fouet ; *djuô* (Verrières) ; *schioço* (Chalmazel).

diè : interjection, bien sûr, peut-être ; a parfois le même sens que "diable !"

diè : n. m., dé à coudre.

dièble : n. m., diable.

dièmonche : n. f., dimanche. Le repos dominical était scrupuleusement respecté.

dijo : n. m., jeudi.

dilu : n. m., lundi.

dimécre : n. m., mercredi.

dimère : n. m., mardi.

dinse : n. f., sensation désagréable éprouvée par les dents quand elles mordent dans un fruit acide ; *dinchè* (Gumières) *densiyon* (Jean Canard, Saint-Romain d'Urfé, 1976).

dissande : n. m., samedi.

divondre : n. m., vendredi.

djère, dzère, jère : v., se coucher (Chazelles-sur-Lavieu) ; dicton : *vé Tsazelle, é ne se coutson pè, é se dzèye*.

dji : n. m., Dieu ; presque toujours accompagné de l'adj. *bouon* ; *ün sol Dji adorarè, d'ün Ôvargna te méfiarè* : un seul Dieu tu adoreras, d'un Auvergnat tu te méfieras.

djin : dans.

djinè : n. m., dîner, repas ; spécialement le repas de midi pris à la maison.

dôdre : adj., douillet, tendre, fragile.

donde : adj., dressé en parlant de la vache et du boeuf : vache *donde de lou dou lè*, dressée pour être attelée aussi bien à droite qu'à gauche (ce qui n'est jamais le cas pour les boeufs). *Piqua-me Julie, la Rouille me guègne* : un paysan pauvre n'avait qu'une vache dressée aussi faisait-il la paire sous le joug avec sa bête tandis que sa femme tenait les mancherons de la charrue. Il avait de la peine à suivre l'effort de la vache aussi criait-il quelquefois : "aiguillonne-moi, Julie, la Rouge me dépasse".

dongu : adv., personne.

donquè, donquer : v., être sur le point de s'endormir debout, on dit aussi *pesè lé serése*, peser les cerises, dodeliner comme celui qui pèse des cerises avec une balance romaine.

dôri, dari : adv., derrière.

dôru, daru : adj., tête ; voir *endaruchè*.

doruré (lé) : n. f. plur., bijoux de la mariée.

doubè : v., châtrer (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; syn. : abillé.

doubère : n. m., châtreur (Xavier Marcoux, Chalmazel).

doulè : douillet, délicat.
doulou : n. f., douleur ; *lé doulou* : les rhumatismes.
drabon : n., m., taupe.
drabougni : n. m., taupinière ; syn. de *topinééré*.
dravouégni : n. m., prunier.
dravouéne : n. f., prune.
dré : adj., droit.
drèssou : n. m., dressoir.
drigoue : n. f., joyeux luron, souvent accompagné de grande : *granda drigue*.
driguè, driguer : v., sauter, gambader en parlant des enfants ou des jeunes animaux. Voir aussi *drugè*.
dringue, ringue : v., diarrhée des vaches.
drinque : n. f., diarrhée en parlant des animaux ; syn. *fouéri*.
drôle : adj., vif, éveillé en parlant d'un enfant ; syn. *émouda*.
drôle : n. m. ou f., enfant, jeune fille.
droubli : n. m., grand char à quatre roues.
drugè, druger : v., sauter, gambader, s'amuser (innocemment) comme un animal trop dru ; *lou cha druge, n'oran de ploïe* : les chats jouent nous aurons de la pluie.
du, dou : deux.
dua, dia, diè : n. m., fouet.
duassè : v., fouetter avec le *dua*.
ducho : n. m., lange en laine (Verrières).
dün : n. m., deuil.
durmille : n. m., râle des genêts, oiseau nocturne qui fait son nid sur le sol et dont le cri est "cre,cre" (M. Epinat, Essertines).
durmillè, durmillier : v., sommeiller.
durza : adj., assez dur ; fém. : *durzasse* (péjoratif).
dussio : n. m., lange en laine (Lérigneux).

e

é in : pronom démonstratif, cela, ça.
é on : pronom démonstratif, cela, ça (Bard).
é quan : pronom démonstratif, cela, ça.
é quin : pronom démonstratif, cela, ça.
é quon : pronom démonstratif, cela, ça (Roche).
é tien : pronom démonstratif, cela, ça (Lérigneux).
ébarliède : n. f. plur., berlue ; *avé de z'ébarliède* : voir trente-six chandelles.

ébegôrlè (s'), s'ébegorler : bégayer, parler avec difficulté.
éberchè, ébercher : v., ébrécher, écailler.
ébia, ébiasse : n. m., n. f., celui qui fait l'imbécile.
ébigansè (s') : v., se tordre les pieds, boiter.
ébigansè, ébiganser : v., estropier, rendre boiteux.
ébôdji : adj., éveillé, réveillé ; *ô mé vére, tegni-vou bian ébôdji* : au revoir, tenez-vous bien réveillé, formule d'adieu.
éboriè, éborier : v., éborgner.
éboudraillè, éboudrailler : v., vider un animal.
ébouillè (s') : s'écrouler, s'avachir, se démolir ; *s'ébouillè de rire*.
éboura, ébourré : adj., échevelé.
ébourdissè : adj., échevelé, en désordre, pêle-mêle.
ébourjissè, ébourdisser : v., éparpiller, mettre en désordre (en *bourdji*).
ébourniquè (s), s'ébourgniaquer (s') : v., se rendre myope à force de regarder trop attentivement.
ébranchè (s'), ébrancher (s') : v., se casser un membre, s'estropier.
ébresè, ébreser : v., émietter.
ébufle : n. m., violent coup de vent.
écabala : adj., cabossé, vieilli, diminué physiquement.
écabalè, écabaler : v., cabosser ; *ün chapé écabala*.
écanpage : n. m., espace, aisance ; *z'aï d'écanpage chi vou* : vous avez des dégagements autour de votre maison.
écarcaillè : n. f., bruit fracassant, syn. *éna barantelè*.
écartè, écarter : v., défaire les cuches et étendre l'herbe coupée pour qu'elle sèche mieux.
écatrissè : n. f., brusque saut de côté, gambade.
échale : n. f., échelle.
échali (lou) : n. m. plur., escaliers.
échandre (s') : v., se réchauffer ; part. passé *échandji*.
échanqui : adj., fragile, grêle, malingre, chétif, palôt ; se dit pour une personne, un animal, un arbre.
écharpiè, écharpier : v., écharper (la laine).
échavé, échavio, échavo : n. m., écheveau.

échavissè, échavisser : v., enlever les fanes des raves, carottes, betteraves... syn. de *rafouillè, éfouillè*.

échegnu : voir *échu*.

échiè ('s), échier (s') : pour le bois se briser en formant des échardes.

échia, échié : adj. se dit d'un morceau de bois cassée qui porte des échardes.

échingle : n. f., sonnette, grelot, clochette ; dans l'expression : *ô l'a ôtan besoin d'équon que më d'én'échingle ô dari*, il a autant besoin de ça que moi d'une clochette au derrière, façon de dire qu'une chose est parfaitement inutile.

échingle : v., sonner, avertir (Gumières).

échiron : n. m., écharde.

écholeto, échelette : n. f., sorte d'haridelle placée à l'avant d'un char, la *fourajéri* (fourragère) est placée à l'arrière.

écheton : n. m., peloton : *roulè coum'ün écheton*.

échu, échegnu : adj., sec en parlant du foin.

éclo, éssio, échlyo : n. m., sabot ; *échlyo* (Chalmazel) ; les sabots sont souvent en bouleau ou en sycomore, bois légers qui se travaillent bien. *Cassè souon échlyo* : perdre sa virginité (Xavier Marcoux, Chalmazel)..

écloure : n. f. p., cendre (Roche).

éclouti, écluti : n. m., sabotier ; *éssoutai* (Jean Faye, St-Priest-la-Vêtre).

éclutère : femme du sabotier.

écondre : v., cacher.

écondu : caché.

écouan : n. m., à la scierie planche qui porte encore un peu d'écorce, chute.

écouba : n. f. chiffon mouillé au bout d'un long bâton pour nettoyer le four à pain. Le four campagnard est une petite chambre voûtée tapissée de briques réfractaires avec une seule ouverture. On le chauffe avec des fagots puis on le nettoie rapidement avec une raclette et l'*écouba*, ensuite on enfourme. Le levain est conservé dans un petit *bichon* de grès ou de tuile.

écouéle : n. f., écuelle, bol à deux oreilles.

écouério : n. m., écurieul, surnom des habitants de Lérigneux ; *aleste coum' ün écouério*, agile comme un écurieul.

écoure : v., battre au fléau, secouer pour faire tomber ; *l'oura a écouillu lé père* : le vent a fait tomber les poires.

écourniôlè (s'), écorniôler (s') : v., s'égosiller.

écouso, écoussou : n. m., fléau pour battre les gerbes.

écouvè, écouver : v., séparer le petit lait de la crème avant de faire le beurre (Cleppé).

écramailè (s'), écramailer (s') : v., tousser en se raclant la gorge.

écrapalè (s'), écrapaler (s') : v., s'aplatir, tomber lourdement, s'étaler (en parlant, par exemple, des fromages qui sèchent mal).

écrapussinè, écrapussiner : v., écraser.

écrime : n. f., ridelles du char double (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

éfarbelè, éfarbeler : v., effiloche (de *farbelle*, effilure).

éfloure : n. f. p., cendres (Lérigneux) ; *eschioire* (Chalmazel).

éfranya : adj., déchiré.

éfran-yè, éfran-yer : déchirer largement.

éfrezi (s') : v. impersonnel, se refroidir en parlant du temps.

égaje : n. m., orage (Ecotay).

égnè : v., en parlant de la vache consentir à donner son lait.

égourja : adj. pour qualifier celui qui utilise des paroles grossières.

égrafignè (s'), egrafigner (s') : v., grimper, s'agripper, s'accrocher avec peine, s'égratigner.

égramillè, égramiller : v, secouer comme si on arrachait du *grame*, du chiendent (Thérèse Guillot, St-Bonnet).

égramissè (s'), égramisser : v., éparpiller, faire un travail rapidement mais mal, essayer de marcher rapidement ; se mettre en colère (Jean Canard, St-Romain-d'Urfé, 1976).

égrôgnè : v. griffer, égratigner.

égue, éga : n. f., eau ; *co vin a ün jour de mé que l'égue* dit-on pour un vin peu alcoolisé et sans bouquet ; *toumbè d'égue* : uriner.

éguerè, guerè : v., aplanir un boisseau débordant de grain.

éjanbriè (s'), éjambrier (s') : v., marcher en se croisant les jambes ; *ô s'éjanbriave djîn le violè*, il marchait en titubant dans le sentier.

éläya : adj., faible, épuisé.

élâyè (s') : v., se vider, s'affaiblir comme une vache qui a la dysenterie.

élé, délé : adv. de lieu, là-bas.

éluouède : n. m. éclair (du tonnerre).

éluouédè : v., produire des éclairs ; *ou éluouède*, il y a des éclairs ; *élioussè* (Gumières).

émamiôlè (s'), émaniôler (s') : v., parler d'une voix pleurnicharde et doucereuse.

éme : n. f., raison, bon sens, esprit, intelligence ; *ji d'éme* : aucun bon sens.

émiala : adj., grand et maigre.

émouda : adj. : vif, éveillé en parlant d'un enfant ou d'un jeune animal.

émoudè, émouder : donner de la vigueur.

émure (le z') : n. m. plur., le pus ; pour soigner les maux des yeux les anciens portaient un anneau aux oreilles.

ène : n. m., âne ; *ün boun'ène s'échan an mingeon*, un bon âne se réchauffe en mangeant (se nourrir aide à vaincre le froid) ; *lou mesonge lui vène coume lé père o tio d'ün ène*, les mensonges lui viennent comme les poires (le crottin) au cul d'un âne (il ment avec aisance). Les Anes, les habitants de Montbrison.

énöyè (s'), énöyer (s') : ne pas se presser, agir paresseusement.

enpatè, empater : v. mettre un pansement.

épale : n. f., épaule.

épèssè, épecer : casser, fendre (en parlant du bois de chauffage), détruire.

épresso : adj. : cassé, en morceaux.

épetrounè (s'), épetronner (s') : v., parler avec vivacité, se mettre en colère.

épëyè, dépëyai, épeiller, dépeiller : v., déchirer (de *peille*, guenille) ; *ün devantchi tou dépëya*, un tablier tout déchiré ; *ün devantchi que föye*, un tablier qui part en lambeaux, qui "produit des feuilles".

épëyi : v., éclore (en parlant d'un oiseau), s'épanouir.

épia : n. f., épi.

épigô : n. m., barbe de l'épi, épine, voir aussi *aréte*.

épinole : n. f., aiguille de pin (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

épiôyè, épiôyer : v., épouiller, décortiquer.

épiôzè : v., chercher les puces.

éputia : adj., écrasé.

éputiè, éputier : v., écraser.

équelou : pronom démonstratif, ceux-là.

éranpiôlè (s'), érampiôler (s') : grimper une côte raide, une *ranpiôle*.

erba de la roua : n. f., herbe de la rue.

erba de la socaire : n. f., une armoise qui servait à soigner les furoncles.

èrche, arche : n. f., coffre, spécialement coffre à fromages.

èrpe, arpe : dans l'expression *avé boune èrpe*, être encore vert, vigoureux, avoir bon pied, bon oeil.

èrte : n. f., pl. de z'èrte, l'artisan du fromage.

escoufina : n. f., scie égoïne utilisée pour couper les grosses branches de la vigne.

essaguè, essaguer : v., opération de la *buya* qui consiste à décrasser le linge.

essanpè : v., répandre, disperser (Xavier Marcoux, Chalmazel).

essartè (s'), s'essarter (s') : essayer.

essartè, essarter : défricher.

essi, essio : n. m., essieu.

essio, essé, essi : interjection, cri pour faire avancer les boeufs.

essipré, déssipré : loc. adv., exprès.

esso, essio : n. m., manche du fléau ; *esso* à Lérignieux, *essio* à Verrières.

essorillè, essoriller : v., assourdir, casser les oreilles, littéralement couper les oreilles.

essoublè : v., oublier.

essoubrün : n. m., gouttière de la tuile.

éssovaji : adj., effrayé, affolé (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

étache : n. f., chaîne qui attache la vache à sa place dans l'étable.

étanchè, étancher : v., élaguer.

étargnissè, étargnisser : v., variante d'*étargni*, faire une litière aux vaches en éparpillant de la paille ; au figuré, éparpiller, mettre le désordre.

étavagni (s') : v. s'évanouir, perdre conscience ; syn. *décourè*.

étchë : adv. de lieu, ici.

ételle : n. f., pièce de bois formé par un arbre non refendu.

étio : n. m., été.

étiotè, étioter : v., affaisser, user en parlant des chaussures ; de *tio*, cul.

étojè, étojer : v., économiser, épargner (Xavier Marcoux, Chalmazel).

étôrgni, éternir : v., faire une litière aux vaches en éparpillant de la paille.

étran-yè, étran-ier : v., étrangler.

étrè : adj., étroit.

èrte, arte, artisan : n. f., petits acariens qui se développent sur la croûte de certains bons fromages.

étrèble : n. m., étable, écurie ; se dit aussi bien pour le logement des vaches que celui des chevaux ; *l'étrèble de la cavale* : l'écurie de la jument.

étrène : n. f., cadeau, étrenne.

étri (lou), étrio (lou) : n. m., les étriers, travail du maréchal-ferrant ; *étri* (Lérigneux), *étrio* (Verrières).

étrouble, étroublou : n. f., chaume.

étsiè : v. enfler (Xavier Marcoux, Chalmazel).

étuè, étuer : v., dans l'expression *fère étuè lou tounio*, arroser les tonneaux et les bennes pour faire gonfler le bois et ainsi les rendre étanches.

éturgni : v., éternuer ; *éturgni chasse le medéssin*, éternuer chasse le médecin, c'est un signe de bonne santé.

eu : n. m., oeil ; *virè de l'eu*, s'évanouir ; *ün gar-ye d'eu*, un drôle d'oeil ; plur. *zé*, yeux.

eur, heurt : n. m., jardin (Chalmazel) ; *our* (Gumières).

eurge : n. m., orge ; de *zé coum'ün cha que chi djin l'eurge*, des yeux fixes comme ceux d'un chat qui ...

évanlè 's'), évanler (s') : v., se vautrer, tomber en avant.

évarnôde : adj., d'hiver ; *salade évarnôde*.

évernè : v., nourrir les bêtes à l'étable pendant l'hiver, hiverner.

évi : il me semble, dans l'expression *m'é évi*.

évorè, évorèr : bâcler (un travail).

évorsin : le côté exposé au nord (Xavier Marcoux, Chalmazel).

évoulayè (s'), évolailler (s') : v., se mettre en colère, s'agiter et crier comme de la volaille effrayée.

éyonde : n. f., hirondelle (Gumières, Joseph Vente).

ézialè : v., s'enfuir en courant en parlant des bestiaux piqués par les taons.

f

fan : n. f., faim ; *la fan fé sôtre le lou d'ô boué* : la faim fait sortir le loup du bois.

fantome : n. f., épouvantail, femme habillée de façon excentrique (Benoîte Barou-Néel, Lérigneux, 1950).

faramine : adj., fantastique ; *la bétia faramine*, un monstre ; *bétchi farraminà* : personne malfaisante (Jean Canard, St-Romain-d'Urfé, 1976)

farassi : n. m., gerbier.

farbelle : n. f., effilure, dentelle.

farëna : n. f., farine.

farète, farette : n., f. p., utilisé dans l'expression *fère sé farète*, faire de bonnes affaires.

farfouillè, farfouillet : n. f., papillon.

farmaille, fromaille : n. f., dragée, fiançailles ; *pourtè lé farmaille* : avant le mariage, faire le tour de la famille pour présenter son futur conjoint.

Farodè, faroder : flatter

fatrassè, fatrasser : v., froisser, plier un vêtement maladroitement.

fayère : n. m., fayard, hêtre.

fèje, fèji : adj., figé, durci, serré en parlant d'huile, de fromage.

feji : v., durcir, voir aussi *afeji*.

feji, fege : adj., durci, serré, figé.

fène : n. f., femme ; *feno voulage, voué lo ruino do mouénaje*, femme volage, c'est la ruine du ménage ; *can lo feno vo gouvarnè, souvan l'ouome voué se solè*, quand la femme veut gouverner, souvent l'homme va se saouler (Antoinette Meunier, Verrières).

fenè, fenèrè : v., faire les fenaisons.

fenère : n. f., fenil, fenière (terme régional).

fenétrouon : n. m., fenêtron.

fère : n. f., foire ; *marqua pa la fère*, se dit de quelqu'un portant une tache, une cicatrice qui permet de le reconnaître facilement ; *fère de la sin-Lu, de Chalande (le gran sande vé la vila), de la Croué (vé Stantéme)* : foire de la Saint-Luc (18 octobre, foire au duvet), de Noël, le "grand samedi à Montbrison", de Noël à Saint-Anthème.

fèye, fia, fua, fé : n. f., brebis ; *virè com ouna fia lourde*, tourner comme la brebis atteinte du tournis, équivalent de l'expression "avoir la lourde" ; *fèye* (Lérigneux), *fua* (Verrières).

fiamè : v., produire des grandes flammes.

fichon : n. m., plantoir.

fié d'orcho : n. m., fil de fer (Xavier Marcoux, Chalmazel).

filla : n. m., gendre.

fillè : n. f., belle-fille.

fillo : n. m., filleul ; féminin : *fillola*.

fio : n. m., fil (Verrières).

fiolé : adj., ivre.

fiolè : n. m., sifflet, caquet ; *coupè le fiolè*, couper le caquet.

fiolè, fioler : v., siffler ; *l'ora que fiolé*, le vent qui siffle ; *ô fiolé coume ün marle*, il siffle comme un merle ; boire.

fiolére : n. m., siffleur.

fiori : n. m., février.

fiyo : n. m., gendre (Xavier Marcoux, Chalmazel).

flamande : n. f., servante, "étrangère" (péjoratif) (Pierre Dumas, Cleppé).

flametè, flameter : v., produire des lumières vives et brèves, comme l'éclair.

flaque : adj. vide, en parlant des mamelles de la vache : *de poussé flaque*.

flaquè, flaquèr : v., lancer brusquement ; donner une claque aux mamelles de la chèvre avant de commencer la traite (Verrières).

flèssè : v., cingler en parlant de la pluie, du vent ou du fouet.

flote : n. f., écheveau de laine.

flou : n. f., crème (fleur) du lait.

flurére : n. f., caisse pour recueillir la cendre de bois conservée pour la lessive.

fluri : n. m., sac qui contient la cendre de bois destinée à la lessive.

flurouse : n. f., maladie de la vigne qui rend les raisins durs et grisâtres.

fo : n. m., hêtre (Maria Avignan, la Côte-en-Couzan).

fôgana : adj. et n. m., mauvaise odeur, odeur de renfermé, sentir le *fagané* (français local).

fon : n. m., foin.

fôssi : n. m., manche de la faux (la *daille*) qui porte les deux "manettes".

fouéne : n. f., fouine.

fouénè, fouéner : v., fouiner, fouiller.

fouéri : n. f., diarrhée en parlant des animaux ; syn : *drinque*.

fouéssèle : n. f., faisselle.

fouilla : n. m., pan de chemise ; *an fouilla è pi déchô* : en chemise et pieds nus.

fouillète : n. f., feuillette, mesure de capacité pour le vin, environ cent livres, syn. : "ânée", "cempote".

foulè, follet : rapide, léger ; le feu follet.

foumourére : n. f., tas de fumier ; l'importance du tas de fumier est un signe extérieur de richesse, plus le tas est gros, plus la maison est prospère.

foumouri : n. m., fumier.

foun : n. f., source.

fourina : adj. forézien, fém. *fourinasse*.

fourino : n. p., nom des habitants du Forez.

fourma : n. f., fourme.

fourni : n. m., fournil, pièce qui contient le four à pain ou simplement la chaudière.

foutrô : adj., excité, énervé, fou ; féminin : *foutrôde*.

fô-ye : n. f., feuille.

fôyèta : n. f., fée (Chalmazel) ; *lô cave de lé foyèta* : le Trou des fées, sous le rocher de l'Olme, à Chalmazel.

fran : adj., généreux ; *o l'é bian fran avé sou z'ôvri*, il n'oublie pas de verser à boire à ses employés, il les paye bien.

fran : adv., tout à fait, complètement ; *ou é fran chaba*, c'est complètement fini.

frèche : adj., prête à pondre en parlant d'une poule qui a alors la crête rouge vif ; *frèche ô lé* : se dit d'une vache qui vient de vêler.

fréchè, fraîcher : v., pleuvoir abondamment, le sol est alors *fré*, humide en profondeur.

fresille : n. f. p., menus débris de bois, copeaux.

frésse : n. m., frêne.

fricassè, fricassée : n. f., sang et abats du cochon que l'on vient de tuer ; on doit porter une *fricassée* aux voisins et amis.

fringale : n. f., tremblement dû au froid ou à la faim.

fronta : n. m., coussin bourré de crin que les boeufs attelés portent sur le front ; *frontio* à Cleppé.

froya, froyé : adj., froissé.

frujè, fruger : v., pousser dans l'exp. *la topa fruge* : la taupe pousse, se dit d'une envie pressante.

fu : n. m., feu ; *mountè djîn le fu* : se tenir très près de la cheminée ; *fiô* (Chalmazel).

fume : n. f., fumée.

fumèle : n. f., femme (péjoratif).

fusique : n. f., magie ; *jouè fusique* : pratiquer la magie.

fuzè (se), fuser (se) : se corrompre avec le temps.

fuze : adj., vermoulu, pourri.

fuzé : n. m., fuseau.

g

gabinè, cabinet : n. m., petite pièce près de la cuisine où se retiraient les femmes pour faire de la dentelle au carreau (Joseph Vente, Gumières).

galapian : adj. voyou, vaurien.

ganbinote : n. f., morceaux de pain trempés dans un bol de vin. La *ganbinote* se prend à quatre heures pendant les grands travaux et les grandes chaleurs ; *ganbirote* à Cleppé.

ganchi (se) : v., se garer (Xavier Marcoux, Chalmazel).

gandole : n. f., casserole, vieux récipient, boîte de conserve vide.

gandou : n. m., éboueur.

gandouse : n. f., ordure, poubelle, décharge.

gané : n. m., le patron. *la ganése*, la patronne (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

gangane : n. m., radoteur.

ganganè, ganganer : v., radoter.

ganille : bavard ; *cuna ganille !* : quel bavard.

ganillè : v., bavarder, parler (péjoratif).

gapian : n. m., percepteur, employé de l'octroi.

garagna, garagnasse, garnia, garniasse : n. m., n. f. grand garçon, grande fille trop délurés.

gare : n. f., guerre ; *la Grande gare* : la Grande guerre (14-18).

garillè, gariller : v., loucher.

garimelle : n. f., grande fille un peu sottée.

garir : v., guérir.

garne, garnasse : n. f., branche de pin ; bois de pin.

garole, gorole : n. f., pin rabougri et tordu.

garsou : n. m., garçon, fils, homme célibataire ; *que vegni vou tsarsè, garsou de la mountègne...* (couplet de la bourrée).

gassouiller : v., jouer avec l'eau, barboter, éclabousser.

gate : n. f., cosse des pois ; *triè de gate, dégatè* : écosser.

gavô : n. m., paysan de la montagne.

gnaque : n. f., morsure.

gnaquè, gnaquer : v., mordre.

gni : adj., noir.

gni : n. m., nid.

gôchè, gaucher : v., fouler, écraser.

gôgne : n. f., figure, visage.

gônè, goner : v. habiller ; se *gônè* : s'habiller.

gonfle : adj., repu, gonflé, météorisé en parlant d'un animal ; les vaches sont *gonfles* quand elles ont la panse distendue pour avoir trop rapidement absorbé de l'herbe fraîche ; *goudou* (Xavier Marcoux, Chalmazel).

gongounè, gongonner : v., grogner, marmonner.

gorassi : n. m., celui qui tue les vaches et les porcs.

gore : n. f., vieille vache ; *lèva-te gore, le bouchi vin te vére*, lève-toi vache, le boucher vient te voir.

gôre : n. m., grès ; on "tire du gôre" pour empierrer les chemins.

gorjera : n. m., mâchoire inférieure du cochon ; gorge (péjoratif).

gormou, gorme : adj. gourmand, gourmande ; *gorme coum'éna chiore*.

gôrnasson : n. m. taillis de pins.

gôrorou : hellébore (Xavier Marcoux, Chalmazel).

gouéna : adj., dans l'expression *bian gouéna*, bien habillé ; voir *dégouéna*, déguenillé.

gougnan : adj., voyou, vaurien.

gouillète (gouillette) : n. f., petite faucille pour couper la luzerne.

gouillète, gouillette : n. f., petite faucille.

goule : gueule, bouche (péjoratif) ; *éna granda goule* : une grande gueule ; *n'ian'a que pa la goule* : il n'y a que ce qui se mange qui compte.

goulè, goulée : n. f., gorgée.

goulè, gouler : v., manger goulûment, comme une bête.

goulu : n. m., dindon.

gounelle : n. f., jeune femme (péjoratif).

gour : n. m., trou d'eau dans une rivière.

gourganddjine : n. f., femme de mauvaise vie.

gourguillon : n. m., têtard, petite grenouille.

gourjara : n. m., mâchoire inférieure.

goussè, gousset : n. m., petite poche du pantalon pour tenir la montre elle-même attachée à la boutonnière du gilet par une chaînette.

goutè, goûter : v., prendre un repas.

goutère : gouttière ; *chacün s'an va pa sa goutère* : chacun trouve finalement une maladie pour mourir.

goutoron : n. m., repas pris aux champs. Les femmes portent le *goutoron* aux hommes qui travaillent loin de la maison. Il comprend souvent une soupe, des oeufs durs, du saucisson, du jambon et du fromage.

gouvèr : n. m., bon sens ; *ji de gouvèr* dit-on d'une personne insensée.

göye, gouyère : n. f., n. m., forte serpe à long manche pour élaguer.

grabote : n. f., familièrement petit enfant qui joue avec de petites choses.

grabotè, graboter : v., s'occuper à de petites choses.

granoutan (en) : en petits groupes, les uns après les autres ; *sôtre d'o yéze en granoutan* pour parler des fidèles sortant de l'église après la messe.

grapè, grappée : n. f., poignée ; *éna bouna grapè de sô* : une belle somme d'argent.

grataille (à la) : à l'abandon, dans l'expression *à la grataille*. En 1970, les écoliers montbrisonnais jetaient parfois encore leurs billes à la grataille dans la cour de récréation.

grelo : n. m., tocsin (Célestin Masson, Roche) ; *sounève le grelo* : on sonnait le tocsin.

grème, grame : n. m., chiendent.

gremète : n. f., mâchoire (péjoratif).

grêpe : adj., gourd, engourdi.

grèssé-pole : n. f., doucette ou mâche (Xavier Marcoux, Chalmazel).

grimace : n. m., ornement, façon ; *de jontië grimace*, de jolis décors ; *fère de grimace* : être obséquieux, trop poli.

griôle : n. m., houx ; *agriôlou* (Xavier Marcoux, Chalmazel).

griotchi : n. m., griottier, arbre qui donne des cerises aigres à queues courtes.

griotou : n. m., genêt de petite taille qui ne se donne pas aux lapins.

grôgne : n. f., griffe et, péjorativement, ongle.

grôgnè, grogner : v., griffer.

groin : n. m., moue, mauvaise figure.

grôle : n. f., corbeau ; *bouquë de grôle* : bouton d'or.

gronouillon : n. m., petite grenouille, têtard.

gros gamin : n. m., grand garçon, petit valet (Joseph Vente, Gumières)

grouè : v., couvrir ; être enceinte (Jean Canard, St-Romain-d'Urfé, 1976) ; rester au chaud au coin du feu ; *éna pillote que groué* : une poulette qui couve ; *éna clousse que n'a qu'un'io a grouè*, une poule qui n'a qu'un oeuf à couvrir dit-on d'une mère trop possessive.

grougnon : n. m., croûton de pain.

groulassè, groulasser : v., traîner la savate, la groule.

groule : vagabond, pauvre hère.

groulè, grouler : v., traîner, vagabonder.

grouonlon, gronlon : n. m., vieux soulier ; *trenè le grouonlon* : être mal chaussé.

groussè, groussè : v., bercer.

grube : n. f., tombe (Xavier Marcoux, Chalmazel).

grumè : v., attendre patiemment.

grünzelle : n. f., groseille.

gu, gueu : interjection utilisée dans les jurons et correspondant à Dieu ; *gu de gu, non de gu, vin gu, mila gu, sacré gu, cré gu*. Peut-être à rapprocher de *god* (anglais) et *got* (allemand).

guchè (se), gucher (se) : v., se percher en parlant des poules qui vont dormir au perchoir.

gucho : n. m., perchoir pour les poules.

guéne : n. f., envie de dormir ; *avé la guéne* : avoir sommeil.

guenillè, gueniller : v., avoir beaucoup de mal, peiner.

guèrè, éguerè : v., aplanir un boisseau débordant de grain.

guignè, guigner : v., convoiter, viser.

guignoche : n. f., chien du fusil.

guillè, déguillè, guiller, déguiller : v., tirer au sort.

guillon : n. m., fausset du tonneau.

guïnchè, guincher : v., pencher.

gurbéron, grubéron : groupe d'une douzaine de gerbes levées ; syn. de *cacalon*.

i

ian : n. m., lien de paille servant à serrer une gerbe, lacet, cordon.

ignon : n. m., oignon.

i-ipa-ip ! : interjection, pour faire avancer les chevaux.

indoubô : adj., qui a été châtré (insulte), voir *doubè*, châtrer (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ingoulistou : adj. envieux (Xavier Marcoux, Chalmazel).

inneyè (s') : v., se noyer (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ïnsoulantè : v., insulter.

intrigan : adj., ingénieux, entreprenant, actif.

io : n. m., oeuf ; *lo pouméro poulo ke chante voué tequelo quo foué l'io* (Antoinette Meunier, Verrières).

iole : n. f., huile.

iore : adv., maintenant ; syn. *ora*

iotè (se), ioter (se) : v., se vautrer, se rouler dans l'herbe, le foin...

ironde : n. f., hirondelle (Roche-en-Forez).

ivèr : n. f., neige.

J

ja : n. m., gîte du lièvre ; *le ja d'éna liôre* ; *être a ja* : être malade et au lit.

jabiassè, jabiasser : v., parler à tort et à travers.

jabiôle : n. f., cage à claire-voie pour protéger la poule et ses poussins.

jale, jaille : n. f., pioche pour creuser les rigoles d'irrigation des prés ; *mare a jaille* ; *jôlè* (Chalmazel).

jané : n. m., genou.

jané, jagné : n. m., genêt ; *jané* (Lérigneux) ; *janié* (Verrières) ; *jonouéré* (Chalmazel).

janéra, jonéra : n. f., genévrier.

jansano : n. f., gentiane (Mme Laurent, St-Georges-en-Couzan, 1976).

jardjin : n. m., jardin.

jardjinnaille : n. f., l'ensemble des légumes ; *le marchi de la jardjinnaille*.

javère, javar : n. m., affection du sabot de la vache qui la fait boiter.

je, jo, jayère : n. m., coq ; *chanta je, te n'en aura pa mé* : chante coq tu n'en auras pas plus ; *le je do boué* : le geai ; *allè coum'ün je sagna* : marcher la tête basse comme un coq saigné ; *dzé* à Gumières ; *gaillère coum'ün dzé* : fier, joyeux comme un coq ; *ban, ban, banbalaline, banbalalan, la poulina ba le jo djin la crépe do chavo* : la poulette bat le coq dans le ratelier du cheval (berceuse, Pierre Dumas, Cleppé).

jéne : n. m., marc de raisin.

jére : v., se coucher (Mme Meunier, Verrières, 1976).

jetè, jeter : v., se dit des abeilles qui essaient : *lé mouche von jetè*.

ji : adv. de négation, pas, ne pas ; *ji d'éme*, aucun bon sens ; *ji de jinjin*, pas de jugeotte ; *ji de sô*, pas d'argent ; *j'an vol ji*, je n'en veux pas ; *o l'a ji de san*, il n'a pas de sang dit-on de celui qui est frileux.

jibrèl : adj., simplet, niais.

jigorgnè : v., taquiner.

jigorne : n., taquin.

jigue : n. f., jambe (péjoratif).

jinguè, jinguer : v., ruer, donner des coups de pieds.

jinjin : n. m., bon sens.

jô, dijô : n. m., jeudi.

job : dans l'expression *mountè le job*, monter la tête.

jôlè, joler : v., aboyer de façon plaintive, hurler à la mort en parlant du chien.

jon : n. m., joug pour lier les vaches, les boeufs ; *jun* (Chalmazel).

jontiè : adj., joli, avec un sens très large : beau, grand, fort... ; *jontiè ton pa lou chi qu'an ji de bour* : mauvais temps pour les chiens qui n'ont pas de poils.

jonto : adj., joli.

jorjè, jorget : n. m., genre de papillonacée de petite taille, "pois à crapaud".

jouè, jouer : v., s'enfuir en courant.

journè : n. f., journée de travail ; *ün jour de mé é o parlaille* : un jour de plus et il parlait dit-on d'un animal intelligent.

jurè, jurer : v., gronder.

jüye : n. f., courroi pour lier le joug, guide, bretelle : *jouclé* (Cleppé, Gumières).

L

laba, alaba : n. m., une grande surface.

lachè, lâcher : v., faire sortir les bêtes pour les conduire au pré.

lane : n. f., laine ; doué lane : "double laine", tissu spécial pour les pantalons (Xavier Marcoux, Chalmazel).

lansio, lincio : n. m., drap.

laquè, liaquè : v., lapper.

lavaille, lôvaille : n. f., eau de vaisselle, eau chaude pour le bétail ; mauvaise soupe ; *co vîn é de lavaille* : ce vin est tiède

lavali : n; m., évier, pièce où se fait la vaisselle (Essertines-en-Châtelneuf).

lavandère : n. f., lavandière ; *ün paré de fesse coum'éna lavandère* : une paire de fesses comme celles d'une lavandière. Les lavandières passaient pour être bien en chair.

lavorjè, lavorger : v., mal laver.

lè : n. m., côté ; *éna longue que cope de lou quatre lè* : une langue qui coupe des quatre côtés, dit-on d'une personne médisante et bavarde.

lé : n. m., lait.

lé : n. m., lit ; *ün couche-an-lé*, un bonnet de nuit ; malade *a pla de lé*, atteint d'une maladie grave car beaucoup de campagnards ne sont malades qu'un fois et en meurent.

léde : n. f., mauvaise herbe dont la sève ressemble à du lait.

lèdre, ladre : adj., insensible à la douleur (de lépreux).

légni : n. m., bûcher, tas de bois (Gumières).

létie : n. m., petit lait.

lévi : n. m., évier ; *la pire do lévi*.

lèye : n. f., traîneau utilisé pour rassembler les gerbes.

liaro, yaro : adj. et nom, nigaud, niais.

lichè, licher : v., lécher.

liè, liée : n. f., temps où les vaches ou les boeufs sont attelés pour un travail (deux au maximum par jour).

lière : n. m., liard, petite monnaie, le quart d'un sou.

lièrpe : n. f., coquin, ivrogne.

linga-bio : n. m., n. f., langue de boeuf, plante très amère qui fait tirer la langue du boeuf qui la mange.

lïngouéne : n. f., bande étroite (tissu, champ...).

liôque : n. f., boue épaisse, mélange de neige et de boue.

liôre : n. f., lièvre ; *coudre coum'éna liôre* : courir comme un lièvre ; *countè de cône de liôre*, conter fleurette (Gras).

liquè, liquet : n. m., loquet, crochet d'une porte.

lô : n. m., loup ; *vére le lô pétè sur la pire do doué* : découvrir les secrets de la vie ; *counu couma le lô blan* : très connu.

lôpi : n. n., lapin.

lôpinère : n. f., clapier.

lôre : n. f., lèvre.

lourdo, lourde : n. f., éblouissement, vertige.

lôva : n. f., étincelle (Joseph Vente, Gumières).

lu (en) : adv., nulle part.

lu, dilu : n. m., lundi.

lunète : n. f., p., lunettes.

luyè (se) : v., se placer comme domestique.

luzarnè, luzerner : v., apparaître puis disparaître en parlant du soleil. "A la Chandeleur, le soleil qui luzerne, quarante jours hiberne" : l'hiver se prolonge de quarante jours.

m

ma : n. f., maman, mère.

ma sur : loc. adv., j'espère, je suppose probablement ; littéralement "ma foi".

macarôde : n. f., giboulée.

machè, macher : v., meurtrir.

machuré (se), machurer (se) : v., se couvrir, se noircir en parlant du ciel.

machuré : adj., noirci ; *mèchurô* (Chalmazel).

macounè, maconner : v., mâcher, parler entre ses dents.

madjinè : n. f., matinée.

madjinè : n. f., vent du matin (de l'est).

magnan : n. m., rémouleur, chaudronnier.

magnè : v., éprouver physiquement, fatiguer ; *que l'orage le magne* : ce travail l'épuise.

malézi : adj., difficile (Roche-en-Forez).

man : n. f., main.

manchète : adj. fém., se dit d'une vache qui n'a pas de lait à l'un de ses trayons.

mane : n. f., terre grasse, argile ; *vou é de mane, de tare qu'é fan lé pipe* : c'est de l'argile, de la terre dont on fait les pipes (Eugène Faure, Montbrison, 1956).

maneille : n. f., poignée d'une benne, d'un récipient quelconque, anse d'un panier.

manëyè : v., manipuler.

manôre : n. f., journalier (St-Bonnet-le-Courreau).

mare : n. f., pioche

margote : n. f., pie ; *jasse* (Noirétable) ; diminutif familier de Marguerite.

margoton : n. f., terme de mépris pour désigner une femme de mauvaise conduite.

marguilli : n. m., marguillier, fabricant, sonneur de cloche

marjon : n. m., chevron soutenant les tonneaux dans une cave.

maro : n. m., matou ; se dit d'un homme peu sérieux qui cherche toujours les bonnes fortunes.

marquetô : adj., sculpté.

marquisa : n. f., boisson faite de vin blanc mélangé à de l'eau-de-vie et flambé dans une louche.

marsi : v., sécher ; *bian marsi* : bien sec.

martchin : n. m., bouc ; le *martchin-chiôre* : animal hermaphrodite.

martela, martelé : adj., fou.

marquetè, marqueter : faire des dessins sur une motte de beurre.

massoua, masso, mosso : n. m., char pour le foin à deux roues.

maton, môton : n. m., galette de tourteau de colza.

matrillai, matriller, matrouiller : v., mâcher longuement (péjoratif).

matru, malatru : adj., petit, chétif.

mayèrde, maillarde : adj., de couleur rouge en parlant d'une vache.

mazote, mazouate, mazöye : n. f., fourmi ; *mozoué* (Chalmazel).

mazouti : n. m., fourmilière ; *mazoutié* (Verrières) ; *mozouère* (Chalmazel).

mé : adv., plus, davantage ; *mé que d'une* : expression qui signifie plusieurs, souvent.

mè : n. m., mal ; *ji de mè*, aucun mal ; *le bouon mè* : l'épilepsie.

mè que : que ça.

mécanique : n. f., système de freinage des chars.

mécla : n. f., mélange de paille et de foin pour nourrir les bestiaux.

méclè : v., mélanger.

mécre, dimécre : n. m., mercredi.

médje : n. m., midi.

méjournè : n. f., petite collation que l'on prend entre deux repas principaux ; "quatre heures".

melöye : n. f., sorte de graminée, mauvaise herbe, "queue de rat".

menè, mener : v., deuxième opération de la grande lessive ou *büye* qui consiste à empiler le linge dans une benne, à déposer au-dessus le *fluri*, sac contenant de la cendre de bois, et à arroser avec de l'eau bouillante ; une bonde permet l'écoulement de l'eau refroidie et une mâchoire de porc empêche souvent le linge d'obstruer l'orifice.

menè, mener : v., être en rut ; *ün chîn que mène*.

méneu : n. f., minuit.

mépère : n. f., cloison de bois qui sépare les vaches à l'étable.

mère : n. f., dans l'expression *fère la mère*, se ramollir et pourrir en parlant de la pomme de terre.

message : n. m. p., personnel de la ferme, domestiques, valet (Thérèse Guillot, St-Bonnet-le-Courreau).

mère, dimère : n. m., mardi.

mésson : n. f., moisson.

méssounère : n. m., moissonneur.

métan : n. m., milieu.

métchiè : v., mélanger (Xavier Marcoux, Chalmazel).

méte, métia : n. f., moitié.

mëyac : n. f., boue ; syn. de *piôtre*.

mëyano : n. f., boucle en bois, généralement en genêt, fixée au battant du fléau par un

anneau (le *morlo*) (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

mèye : n. f., battoir pour la lessive.

meye : n. f., la maie, le pétrin.

mèye : n. f., meule de paille ou de foin.

mëyour : adj., meilleur.

mi, mio : n. m., miel ; *mi* (Lérigneux), *mio* (Verrières), *mié* (Chalmazel) ; *éna mouche a mi*, une abeille.

mialè, mialer : v., miauler ; pleurer (pour un enfant).

miane : n. f., pièce métallique qui relie le joug aux *courdio* ; *më-iane* à Cleppé et St-Germain-Laval.

miche : n. f., pain de froment, de forme allongée et pesant environ une livre.

michon : n. f., petite miche, sein.

migôde : n. f., fraise ; *maïoufe* à Cleppé (Pierre Dumas) ; *magoufe* (St-Didier).

migôdji : n. m., fraisier.

migoulè, migoulet : adj., maigrichon.

migourin : n. m., sorte de gâteau rustique composé de farine et de cerises cuites dans une marmite.

millan : n. m., buse.

mimi : n. m., nourrisson.

mine : n. f., joue.

mïnjè : v., manger ; *mïnjè-marde* : cafard.

mi-ô : n. f., mi-août ; *a la mi-ô lo fène é o veillo, o lo stanbre tou le mounde y tranpe*, à la mi-août la femme est en veillée, en septembre tout le monde y va : ce dicton souligne la rapide diminution de la durée du jour entre août et septembre.

miôle : n. f., moelle.

miôsè, mioser : pincer ; *la bise que miôse*, le vent du nord qui mord.

mirailè, miraillet : n. m., petit oiseau de proie (faucon crécerelle) ; l'épervier "bizet" s'appelle le *frachè* à Cleppé (Pierre Dumas) ; *de zé coum'ün mirailè*, un regard fixe et brillant.

mire : n. f., ânesse (Boën).

miron : n. m., ânon (Boën).

mire : n. f., dans l'expression *badè la mire*, regarder en l'air.

mirè, miret : n. m., mulet ; la mule est appelée *sôme* comme l'ânesse.

mirèchiou : n. m., miracle (Xavier Marcoux, Chalmazel).

mita : n. f., gant ; oreille (péjoratif) dans l'expression *calè lé mite*, se faire tout petit,

baisser l'oreille ; *cha mitô* : chat qui a le bout des pattes de couleur blanche.

mi-ye : n. f., jeune fille, fiancée, "bonne amie".

mode : n. f., sonnerie de cloches pour annoncer la messe le samedi soir et le dimanche matin.

modjîn : n. m., matin.

môfoué : dommage ; mal fait.

molade, malade : adj., se dit du beurre ramolli à cause du temps chaud.

mole : n. f. meule ; *mole par aguse*, meule à aiguiser.

moncha catarina : n. f., mouche bovine. On en débarrasse les bêtes en les badigeonnant d'huile.

moncha chôgna : n. f., guêpe.

monche a mi : n. f., "mouche à miel", abeille.

monchi : n. m., le rucher (Mme Défrade, Châtelneuf).

môniganse : cachoterie.

mônigansè : v., comploter.

monoure : n. m., ouvrier, manoeuvre (J.Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

montiale : n. f., belette (Xavier Marcoux, Chalmazel).

monton : n. m., mouton.

môréché, marécha : n. m., maréchal-ferrant.

môrle, morlo : n. m., partie du fléau, bague de métal qui tient la *chaplè* :

môrlou : n. m., garçon qui court les filles (Xavier Marcoux, Chalmazel).

morlu, morluche : n. f., morue.

môssan : adj., malsain.

môtôle, matole : n. f., boule de neige.

môtolè, matoler : v., en parlant de la neige, adhérer aux semelles des chaussures.

mouchô : n. m., mouchoir ; *mouchô de sac*, mouchoir de poche ; *mouchô de tête*, fichu ; *mouchô de lano*, châle ; *mouchô de coué*, foulard.

moudè, moudèr : v., partir, se mettre en mouvement (Lérigneux).

moué : n. f., battoir pour le linge.

moué : n. f., maie du pétrin. Après chaque usage la *moué* était lavée avec un bouchon de paille et du sable fin.

mouédre : v., traire (les vaches, les chèvres).

mouégria : adj., maigre ; féminin *mouégriasse*.

mouéné : n. m., enfant, nom collectif, descendance, jeunesse ; "lou mouéné".

mouère : n. f., saumure.

mouésoun : n. f., maison ; ce terme désigne essentiellement la cuisine, salle principale de la maison.

mouétre : n. f., maîtresse de maison, patronne.

mouillè : v., vêler ; en français "amouiller", se dit d'une vache sur le point de vêler.

moujè, murjè, mouger : v., piquer du nez, plonger, tomber en avant ; *murjè* (Saint-Bonnet-le-Courreau). Fouiller le sol avec le groin (porc). Pour empêcher le cochon de *mouger*, on lui pose un anneau de métal traversant la cloison nasale, le *mourillon*.

moulè : v., donner du mou, laisser descendre.

moulère : n. m., talus.

moulon : n. m., moulin.

mouma : n. f., maman (Chalmazel).

moune : n. f., grimace, *fère la moune*.

moutè, monter : monter, grimper ; *moutè pa lou mur* ; escalader les murs, se dit d'un véhicule vélocé qu'aucun obstacle n'arrête.

mouonde : n. m. les gens ; *brave mouonde, mové mounde* ; *fo s'entreteni do mové mouonde* : il faut avoir de bonnes relations avec les méchantes gens.

mouquère : adj. moqueur.

moure : n. f., grimace de dépit, moue.

moure : n. f., mûre (fruit).

mourè : v., bouder ; syn. de *bourè*.

mourenè, maronner : v., ronchonner (Xavier Marcoux, Chalmazel).

mourète : adj. f., noire en parlant d'un animal ; *éna vacha mourète*.

mourillè : v., poser un mourillon.

mourillon : n. m., anneau de métal posé dans le groin du porc pour l'empêcher de fouiller le sol.

mouse : v., traire ; *monze* (Gumières).

mouta : adj. gazonné.

moute : n. f. et adj., se dit d'une chèvre sans corne.

moute : n. f., gazon.

movi : n. f., petite grive.

môya, maillé : adj., caillé, durci, coagulé ; *le san môya* : sang qui s'est accumulé sous la peau à la suite d'un coup ; il faut "tirer" le sang *maillé*.

mozintè : v., maltraiter (Xavier Marcoux, Chalmazel).

mu : n. m., muid, ancienne mesure de capacité pour le vin.

muri : v., mourir.

musse (éna téta de) : un mauvais caractère, une tête de cochon.

mussè, musser : v., boudier.

muzi : v., moisir.

n

nane : n. m., hanneton.

nanë, nanet : adj., se dit de quelqu'un de timoré qui fait peu de besogne, hésite, tergiverse.

narsou : adj., humide, boueux ; *co pra é narsou*, ce pré est marécageux.

né, gni : ad., noir ; *né* (Lérigneux), *gni* (Roche-en-Forez).

néel : n. m. s., graines du bleuet et du coquelicot que l'on trouve mélangées au blé.

nène : n. f., grand-mère (Xavier Marcoux, Chalmazel ; Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

néron : n. m., nielle, maladie cryptogamique des céréales qui transforme l'intérieur de l'épi en poussière noire et fétide.

nèrse, narse : n. f., trou d'eau dans un pré.

néssu : part. passé de *nétre*, naître.

neu : n. f., nuit ; méneu : minuit ; *a bor de neu* : à la tombée de la nuit ; *bruzo neu* : presque nuit ; *gran neu* : nuit noire.

néza : adj., imbibé d'eau ; on fait séjourner le bois dans l'eau pour éviter qu'il ne se fende.

néze : n. f. local, syn. de *paillon* ; paille disposée au fond de la cuve et qui sert à filtrer le vin que l'on tire.

niata : adj., niché, installé ; *bian niata* : bien installé.

niéron, niérou : n. m., oeuf artificiel pour inciter les poules à pondre dans le nid du poulailler.

niôla (lou) : n. m. pl., les petits nuages (d'août).

niôlé : n. f. p., le brouillard (J. Chambon, St-Bonnet-le-Courreau, 1977) ; *n'i aï ji de brouillère mè ün paré de niôle* : celui qui parle ainsi n'a pas compris le sens du mot français brouillard d'où cette phrase amusante.

nioquoué : n. m., niais, nigaud (Xavier Marcoux, Chalmazel).

no : av. de négation, non.

nô : adj., haut ; *ô paï no*, dans la montagne.

nöille : n. f., jeune mariée.

nouassi : n. m., noeud de trois ou cinq branches sur un pin *gôrole* (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

noué : n. f., noix.

noutère : n. m., notaire ; c'est un personnage important à la campagne ; il inspire deux expressions : *écrire coum'ün noutère* qui est un grand compliment et *petè coum'ün noutère*.

nouvé : n. m., nouvelle ; *qu'ün nouvé ?* Quelle nouvelle ?

nôvènè : n. f., tas de neuf gerbes levées dans les champs ; voir aussi *cacalon, gurbéron*...

novia : n. m ou n. f, le marié, la mariée.

nuble : adj., nuageux ; *voué nuble* : le ciel est couvert.

O

ô : n. m., août, *la mé d'ô*, la mi-ô, la mi-août. *le vin do mé d'o le soulé fé le tchio-peri* ; le 20 du mois d'août le soleil fait la culbute.

ô mé vére, ô revére : au revoir.

obérou : n. m., tas d'une dizaine de gerbes dressées (Joseph Vente, Gumières) ; voir *cacolon, grubéron, gurbéron*.

obo : n. m., pailler, grande meule allongée et non ronde qui regroupe la paille après le battage (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).

ôcourdaye (lé), accordailles (les) : n. f. plur., première visite officielle des parents du garçon aux parents de la jeune fille avant les fiançailles.

odon : adv., alors (St-Bonnet-le-Courreau).

olagne : n. f., noisette.

olagni : n. m., noisetier ; les anciens pensaient que la foudre ne tombait jamais sur un noisetier.

omèje : n. f., image, gravure.

omoulè : aiguiser (Barthélemy Tary, Chenereilles).

onchiozo (enclôse) : n. f., retenue d'eau d'un moulin (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Coureau)

onson : adv., ensemble.

onte : interrogatif, où ?

on-ye, on-yon : n. f., ongle.

ora, oreu : adv., aujourd'hui, actuellement.

orcho : dans l'expression *fié d'orcho* : fil de fer (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ôré, aré : n. m., jeune bélier non châtré (Xavier Marcoux, Chalmazel).

orèlo : n. f., airelle (Mme Laurent, St-Georges-en-Couzan, 1976).

orgouzin : adj., fanfaron (Xavier Marcoux, Chalmazel).

orille : n. f., oreille, une partie de l'araire.

orisse : n. f., coup de vent violent, bourrasque ; orage très localisé ?

oriyon : n. f., jonquille (Mme Laurent, St-Georges-en-Couzan, 1976).

ôrle : n. m., ourlet.

orore : n. f., araire.

ôrté : n. m., ortel.

ossura : n. m. hauteur, petite éminence.

ôtchouë : n. m., appétit (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ôtôpè : v., couvrir (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ôtôpo : adj. couvert.

oua : adv., d'affirmation, oui.

ouillè : v., remplir un tonneau jusqu'à la bonde ; *ouille*, oeil, bonde n'est plus utilisé.

oura : n. f., vent.

ousse : interjection, cri pour chasser les porcs.

ovizè, aviser : v., regarder, observer.

ôvo, vîn, venè : cri pour appeler les vaches.

ovoïou : n. m., aveugle (Chalmazel, Saint-Bonnet-le-Courreau).

ovraje : n. m., travail

ovri : n. m., travailleur, ouvrier.

ôye : n. f., oie ; *t'é bouon qu'a gardè le z'ôye pa la plane* : tu es seulement capable de garder les oies dans la plaine. Les grosses fermes de la plaine, à la différence de celles de la montagne, possèdent souvent un beau troupeaux d'oies ou de dindons qui justifie l'emploi d'un gardeur. C'est le plus modeste emploi de la ferme réservé à un enfant ou à un vieillard.

P

pa : adv., sur le point de ; *ô l'é pa partchi*, il est près de partir.

pa : n. m., père, papa.

pagni : n. m., panier.

paï : n. m., village ; *à travèr le paï*, en campagne ; *ün plan paï de* : une grande quantité de.

pailla : n. m., banneton, panier rond de paille de seigle tordue liées avec des ronces refendues, utilisé pour laisser reposer la pâte avant d'enfourner ; *ün soulé coum'ün pailla* : un soleil éclatant ; *plan pailla, plan pailla* : cri de la caille des blés.

paillè, paillée : n. f. six, huit, dix, douze gerbes étalées sur l'aire pour être battues au fléau ; *couchè a la gran paillè* ; coucher à plusieurs dans un lit de fortune, souvent tête-bêche.

paillon : n. m., poignée de paille qui sert à filtrer le jus de raisin qui sort de la cuve.

païse : n. f., fille du pays, fiancée, jeune fille à marier.

pale : n. f., pelle.

palère : n. m., sorte de pioche plate dont le fer est perpendiculaire au manche et qui sert à tirer le fumier.

palëyè : v., devenir pâle, avoir mauvaise mine.

palouni : n. m., palonnier.

pan : n. m., pain.

pandoulè, pandoler : v., suspendre, pendre.

panè, paner : v., essayer.

panéré : n. f., contenu d'une corbeille.

panère : n. f., corbeille en osier à deux anses ; *ponéri* (Chalmazel).

panpille : n. f., fête, bombance dans l'expression *fère panpille*.

pantëya : n. m., pan de chemise ; syn. de *fouilla*.

paquére : v., faire paître.

paqui : n. m., pâturage naturel alors que le pré se fauche ; *coudre djîn lou paqui* : courir dans les prés.

paraje : n. m., dans l'expression *betè an paraje*, mettre les bêtes dans les pâturages de montagne, estiver.

paré : n'est-ce pas ? paraît-il.

parè, parer : v., protéger, défendre, garder les bêtes.

parochi : n. f., paroisse (St-Bonnet-le-Courreau).

paron : n. m., parent.

parpouillè : n. m., petit papillon, mite ; voir aussi *farfouillè*.

parsi : pêcher, donne les *pèrse*.

parsique : pourquoi, parce que.

parson : n. m., ration de foin, de paille pour une vache, un cheval.

parsounade, pastounade : n. f., carotte ; on dit aussi *racine, carotte* désignant la betterave fourragère.

portère (a) : loc. adv., au fur et à mesure, systématiquement.

passè, passée : n. f., une rangée (une "passée" de vigne) ; une période.

patanténe : n. f., prétentaine ; *coudre la patanténe* : courir la prétentaine, perdre son temps loin de chez soi.

pate : n. f., flocon de neige ; *ou siôre de grossé pate*.

pate : n. f., tissu, pansement, gant de toilette ; *blan coum'una pate*, pâle comme un linge.

patére : n. f., pétrin.

patia : n. m., pâtée (pour le cochon ou les poules)

patia de vé Gourgon : n. m., plat de fête pour les habitants des jasseries, composé de pommes de terre cuites avec très peu d'eau et agrémentées de beurre.

patiasse : n. f., personne grasse et mal faite ; *éna grossa patiasse*, une grosse femme.

patiasse, patiasser : v., pétrir, tripoter.

pato : n. f., pâte.

pé : n. m., pois. Petit dialogue de sourds à propos de pois : *Qu'üne ure voué ? - Je sène de pé. - Counbian voué tère ? - De pé lombère. - O revére Jean. - Fara se que fara !* Quelle heure c'est ? - Je sème des pois. - Est-ce que c'est tard ? - Des pois lombards. - Au revoir, Jean. - Ca fera ce que ça fera !

pé de bô : n. m., plante grimpante de la famille des papilionacée, littéralement "pois à crapauds".

péché : n. m., réserve d'eau (Xavier Marcoux, Chalmazel).

pègole : n. f., poix, résine, colle ; affection dont il est difficile de se débarrasser (impétigo).

pèillandro : n. m., celui qui porte des guenilles, terme de mépris.

pèillère : n. f. pl., sorte de chasse-mouches qui s'accrochent au front des boeufs attelés : *pellieure* à Noirétable ; *pellieure* à Cleppé.

pèillon : n. m., pan de chemise, d'habit.

pèillounè : v., cligner des yeux ; surnom : *la Pèilloune*, celle qui cligne souvent des yeux.

pèje, peja, pège : n. f., poix, résine, colle.

pèjou : adj., pleine, de colle, gluant.

pelè : n. f., toison du mouton (Maria Avignan, la Côte-en-Couzan).

pélè, pouélè : n. f., une fricassée, une poêlée.

pelion : n. m., cil.

péquè : n. m., pâturage (Xavier Marcoux, Chalmazel).

péquère (fouère) : v., mettre les vaches au pré.

père : n. f., poire ; *péro-virô* : toupie (Chalmazel).

peri : n. m., poirier.

pérô : n. m., chaudière pour cuire la pâtée des porcs (de pérol, chaudron ?) (Mère de Mme Vente, St-Jean-Sol.)

peron : n. m., petite poire.

pérô-virô : n. f., toupie ; *parvire* (G. Desmariaux, Roche)

pèrse : n., f., pêche (fruit *do parsi*).

pèsan : adj., lourd.

pezase : n. f., pois secs.

pessogni : n. m., poissonnier.

peta : n. m., morceau de tissu, pièce à un vêtement.

peta de liôre : n. m., sert à désigner une terre de mauvaise qualité qui ne vaut pas "un pet de lièvre" ou *éna tare que les grôle fume*, une terre que les corbeaux engraisent.

petafinè, petafiner : v., abîmer, gaspiller, gâcher.

petarave, petôrôle : n. f., digitale, à cause du petit jeu qui consiste à produire un bruit sec en faisant éclater la fleur dans la paume de la main ; *petôrole* (Chalmazel) ; *pôtôrio* (Gumières).

petarelle : n. f., pet de loup, champignon dont le nom savant est lycoperdon ; se *coum'éna petarelle*, sec comme un pet de loup.

petasse, petasser : v., raccommoder.

pètche : adj. et n., petit.

pète, apète : v., attendre, patienter.

petioton : adj., tout petit en parlant d'une personne ; féminin *petiotoune*.

petorlè, petorler : v. pétarader.

pétra : n. f., poitrail ; poitrine (péjoratif).

petron : n. m., personne autoritaire ; syn. de *brailan*.

peu : n. m., sommet, pic ; *le peu de Bère*, le pic de Bard.

peur : n. m., porc ; *chanbe de peur*, jambon ; *bouquè de peur*, pissenlit.

pëyan : n. m., chiffon, guenille ; dans l'expression *né coum'ün pëyan* désigne l'obscurité complète.

pëye, peille : n. f., chiffon, loque.

pi pi pi : interjection, cri pour appeler les poussins.

pia : n. m., morceau de tissu.

piala, pialé : adj., chauve, tondu.

pialè, pialer : v., peler.

piale, piôlo : n. f., n. m., poteau de bois, piquet, pieu ; partie du tronc d'un arbre qui ne porte pas de branche.

pialère : n. f., pelure.

pialousse : n. f., prunelle, fruit du prunelier ; *de vin de pialousse*.

piasse : n. f., pioche.

potelè, pateler : v., réciter machinalement en parlant du chapelet, de prières ; répéter toujours les mêmes choses, sur un ton régulier et monotone.

pôtère, patère : n. m., chiffonnier, marchand de peaux de lapin. Il parcourt les quartiers de la ville et la campagne en s'annonçant aux cris de "patère, patère" ; *être ün bouon pôtere* est un compliment à l'adresse d'un homme simple ; *criè coum'ün pôtere* : crier très fort ; *menè éna via de pôtere* : avoir une vie désordonnée ; *portè a pôatère* : porter quelqu'un sur le dos.

piassè, piasser : v., piocher (St-Bonnet-le-Courreau, Chalmazel).

piate : n. f., pas, trace de pas.

piate piate : adv., pas à pas ; *ô l'avansi piate piate* : il avançait pas à pas.

piatè, piater : v., marcher.

piau, peu : n. m., pou.

pi-cote : n. f., courte échelle ; *fère pi-cote*.

picoussa, picassa : adj., plein de tâches de rousseur.

pidansi : n. f., ensemble des petites productions de la ferme : lait, beurre, fromage, oeufs... ; nourriture.

pide : n. f., pitié ; *fère pide* : inspirer la pitié.

piérayé : n. m., tas de pierres (Verrières).

pigne : n. f., dent dans l'expression *fouère lé pigne* : montrer les dents.

pigne, pignon : n. m., peigne ; instrument pour récolter les aïelles ; *se bayè ün cô de pignon* : se donner un coup de peigne.

pigoï : n. m., pivert ; *T'é couma le pigoï, tou se que brille te le vō* : tu es comme le pivert, tu désires tout ce qui brille. Le pivert, dans

cette expression, remplace la pie. *Pigoyé* (Gumières, Joseph Vente).

pilla, pillot : poussin.

pillote : La poule est considérée comme un animal stupide et douillet aussi dit-on : *t'é couma la poula blanche qu'a toujours mè o tio ou a la anche* : tu es comme la poule blanche qui a toujours mal au derrière ou à la hanche à quelqu'un qui se croit toujours malade.

pinatè : n. f., bois de pins.

pīnguô pourè (fouère) : faire la corbessie (Xavier Marcoux, Chalmazel).

piniôrchè, piniôrcher : v., manger du bout des lèvres, sans appétit.

pīnjounè : adj., tâcheté (comme certains pigeons) ; nom de vache : *la Pīnjoune*, la Tachetée.

pīntounè : v., boire quelques coups de trop.

piô : n. m., brin, touffe en parlant de la végétation : *quoque pio d'èrba*, quelques brins d'herbe ; poil.

piôchon : n. m., petite pioche du jardinier.

piôlè, pioler : v., crier comme un poussin.

piôse : n. f., puce ; *écrasè coum'éna piôse* : écrabouiller ; *éna piôse coum'ün paré de bio* : une puce (grosse) comme une paire de boeufs ; *pénible coum'éna charè de piôse* : turbulent, agité.

piôson : n. m., puceron ; bambin, personne petite et chétive.

piote : n. f., patte de volaille ; employé péjorativement dans l'expression *levè la piote*, faire des fredaines.

piôtre : n. f., boue

piôtrou : adj., boueux.

piqua-fua : n. m. tisonnier (pique-feu).

piquan : n. m., croûtes et restes de fromage macérés dans de l'eau-de-vie et gardés dans un pot de grès.

pique : adv. de négation, point, pas ; *éna pique*, un rien.

piquè, piquer : v., aiguillonner, activer, mordre ; *piqua la Rouille* : mords la Rouge (une vache) commande-t-on au chien.

pirailou : adj. pierreux.

pire : n. f., pierre ; *pire aguse* : pierre à aiguiser ; *lé pièré roulon toujours vé le piérayé* : les riches s'enrichissent toujours (Antoinette Meunier, Verrières).

piri, pierrier : n. m., gésier des volailles.

pisé : n. m., construction en terre damée.

pisè, piser : v., écraser ; *pisè de sè* : écraser du sel.

pissorète, pissurette : n. f., sexe masculin.
pitji : adj., petit.
pitrougnè : v., pétrir, tripoter.
plan plan : adv., doucement.
planchè, plancher : v., tenir d'aplomb, debout en parlant d'un meuble, d'une charge...
planère, planard : n. m., habitant de la plaine appelé aussi *Ventre-jaune* ; la plaine est parsemée de nombreux étangs et les crapauds ont le ventre jaunâtre.
plansson : n. m., jeune plant, bouture.
plantè, planter : v., attendre immobile et debout.
plate : n. f., gourde.
platelè : n. f., contenu d'un plat.
plé : n. m., sycamore.
plédjè, plaider : plaider, insister ; être sur le point de tomber malade (ironique).
plô : n. m., tabouret, billot de bois ; *pezan com'ün plô* : très lourd.
plounjoun : n. m., petite meule de gerbes dans les champs.
pô : n. f., peur.
po pissôrô : n. m., peau de chambre (Xavier Marcoux, Chalmazel).
poélè : n. f., poêlée (Lérigneux).
pôgan : adj., païen, mécréant (Xavier Marcoux, Chalmazel).
poléta, palette : n. f., omoplate (Xavier Marcoux, Chalmazel).
pomè, pommer : v., changer de poil.
pondouère : n. f., terrain en forte pente (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).
ponpo miale : n. f., sorte de gâteau cuit au four et composé de pommes de terre broyé finement, de farine et d'un peu de lait.
pontasso : n. m., planche qui ferme la caisse du tombereau, à l'arrière (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).
pôrasse : n. f., frayeur, panique, terreur.
pôrou : adj., peureux.
pôrtchu : n. m., trou ; *le pôrtchu d'én'agüille* : le chas d'une aiguille.
pôrtchusè : v., trouer.
posè : poser ; *posè bouène* : faire ses besoins dans la nature.
pôtraque, patraque : adj., malade.
pou : n. m., pouce, ancienne mesure valant 27 mm ou le douzième du pied.
pouéla : n. f., rotule (Xavier Marcoux, Chalmazel).

pouéré : n. f., contenu de la chaudière ; la *pouéré* pour les vaches consiste souvent en un mélange de raves, choux, carottes et son.
pouésè : v., puiser de l'eau.
pouésère : n. f., réserve d'eau, citerne.
pouésselè : v. mettre des tuteurs (aux pois grimpants).
pouéssiô (paiseau) : n. m., échelas pour la vigne
pouéssu : part. passé du verbe *pouétre*, paître.
pouétre : v., paître, manger (ironiquement) : *co pan é inpoussible a pouétre*, ce pain rassis est impossible à manger.
pouillo : n. m., tas, monceau, groupe ; *allè o pouillo*, aller avec la foule, aller habiter en ville.
poula do bon dji : n. f., coccinelle, "poule du Bon Dieu".
poula grèsse : poule grasse, nom de la mâche ou doucette.
poumi : n. m., pommier.
poupa : n. m., Papa (Chalmazel).
pourchè : v., en parlant d'un jeune porc sacrifié le tremper dans l'eau bouillante pour enlever les soies.
pourchio : n. m., porcher (St-Bonnet-le-Courreau).
pouré, pourate : n. f. pl., poireaux ; *a la sint'agate sene té pourate* ; à la Sainte-Agathe, sème tes poireaux. (dicton).
poure : n. m., pauvre.
pourète, pourette : n. f., ciboulette.
pouron : n. m. parrain.
poussa : n. f., poussière pendant le battage ; il faut en avaler *sept bichets* avant de mourir.
pousse : n. f., pis de la vache ou, péjorativement les seins ; *éna bouna pousse* : un pis de bonne laitière ; *possí* (Chalmazel).
poutole : n. f., dépôt qui se forme au fond d'un récipient contenant de l'huile de colza (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).
poutrône : n. f., poupée (dépréciatif).
pra : n. m., pré.
pranière, prenière : n. f., repas des paysans qui a lieu dans la matinée. Seul, *praniéron*, sieste après le repas, reste utilisé.
praniéron, preniéron : n. m., petite sieste après le repas de midi.
prechon, préchon : n. m., petit jardin près de la maison (Mme Vente, Gumières).

prejè : v., prêcher, répéter avec insistance la même chose.

prian : adj., profond, féminin : *priane*.

prinlère : n. m., vacanciers ("prend l'air").

pronse : n. f., barre de fer, levier.

prou : adv., assez, beaucoup.

puble, pible : n., peuplier.

pudon : n. m., sorbier, l'arbre aux grives à cause des sorbes dont elles se régalaient ; *pudre, pudinche* (fruit) (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; *putié* (Gumières, Joseph Vente).

pugnè : n. f., poignée.

pün : n. m., poing ; *fère le pün djin le sa* : ne pas montrer sa colère.

punasse : n. f., excrément, spécialement de poule.

punassè, punasser : v., salir.

puné : adj., punais.

purézïn : n. m., broncho-pneumonie.

Q

quère : v., chercher.

quésè (se) : v., se taire ; *quésa-te barföye* ! tais-toi, bafouilleur.

quinarelle : n. f., sorte de mirliton, sifflet.

quïncarlète : n., équilibre instable.

quinè, quiner : v., produire un bruit aigu.

quïntè, quinter : v., pencher.

quite quite : interjection, cri pour appeler les poules.

quôque : adj. indéfini, quelque.

R

ra tiôli : n. m., rat *tiolier*, rat (Lérigneux, Verrières) ; *ra tchiolonié* (Gumières).

rabillo : n. m., rebouteux.

raboulè, raboulet : adj., petit et trapu, rondelet.

racazé : adj., petit (péjoratif) : *co racazé*.

rafouillè : v., enlever les fanes des raves, des betteraves...

raillè : v. ruisseler.

railli : n. m., feu de joie (pour Mardi Gras) ; *rèyi* (Châtelneuf) ; *ralèye* (Cleppé).

ralisse : n. f., brioche confectionnée pour la fête patronale de St-Bonnet-le-Courreau (Thérèse Guillot, St-Bonnet).

ramè, ramée : n. f., averse.

ranche : n. f., rangée ; syn. de *passè*.

rancontrè, rencontrer : v., dans l'expression *bian rancontrè* : avoir de la chance, bien tomber ; *an se marian, elle a bian rancontro* : en se mariant elle a fait un choix heureux (un bon mari).

ranpiôle : n. f., pente ; terrain en forte pente.

ran-ya : n. m., grande oseille ; la même plante est nommée *ronjië* à Usson, *rondone* à Cleppé, *ronzène* à Noirétable.

rapia : n. et adj., avare : *rôpia* (Chalmazel) ; fém. *rapiasse* (fr. local).

rapignè : v., peigner le chargement de foin afin de ne pas trop en perdre en frôlant arbres et buissons...

rased : n. f., dans l'étable, rigole permettant de collecter le fumier et le purin.

rasé : n. m., rallonge que l'on met à l'aiguillon quand on se sert de l'araire.

rased bu : adv., jusqu'au bord.

rason : n. m., fossé, sillon, rigole.

rasounè, rasoner : v., couvrir de terre le cep de la vigne, la charrue creuse pour cela un *rason* au milieu de l'allée.

rassiè : n. m., petit crapaud (Pierre Dumas, Cleppé).

ratavoulaille : n. f., chauve-souris (Lérigneux) ; *ratavoulage* (Gumières, Cleppé) ; *rôtetô* (Xavier Marcoux, Chalmazel).

ratèle : n. f., rate.

ré petaré : n. m., roitelet ; *gro coum'ün ré petaré*.

rebondre : v., enterrer, recouvrir de terre.

reboule : n. f., fin des grands travaux (fenaisons, moissons) célébré par un bon repas.

reboutchinè, reboutchiner : v., traire complètement une vache.

rebounè : v., marcotter.

rebounu : adj. enterré.

rebusè, rebuser : v., perdre la mémoire, retomber en enfance.

rechavè : v., creuser à nouveau.

recondre : v., cacher ; voir *écondre*.

réde : n. m., sorte de matefait fait avec le lait d'une vache qui vient de vêler ; ce lait est très épais (voir *bè*).

regolissi : n. f., réglisse (Mme Laurent, St-Georges-en-Couzan, 1976).

regrenillè (se), regreniller (se) : v. se recroqueviller, se rétrécir en parlant d'un tissu.

regretou : adj., qui éprouve de la répugnance, féminin *regretouse* ; français local : "faire regret".

reméaje : n. m., pèlerinage (Maria Avignan, Saint-Didier-sous-Rochefort).

reméré : n. m., reste, matériau ou objet non utilisé et abandonné sur place.

renè, rener : v., grogner, grommeler, gronder ; s'emploie pour un chien ou une personne de mauvaise humeur.

reniole : n. f., reste, rognure ; *é reniole sécan* : elle fait beaucoup de chutes en parlant d'une couturière malhabile.

repapilloutè (se), repapilloter (se) : reprendre des forces.

résse : n. f., raie.

retiolè : v., reculer.

retiolon (a) : loc. adv., à reculons.

retroubla : adj., se dit d'un champ ensemencé pour la deuxième fois avec la même céréale.

reviôre : n. m., regain.

revôrse : dans l'expression *betè en revôrse*, mettre provisoirement des jeunes plants en terre avant de les planter définitivement.

rèye : n. f., soc.

rèye : n. f., tranchée, sillon.

ribande : nom de vache.

ribote : n. f., beuverie ; *se betè en ribote*.

riboula : n. f., repas de fête qui célèbre la fin des moissons.

rïngue : n. f., vieux cheval.

rio : n. m., ruisseau.

riôte : n. f., baguette flexible, lien pour attacher les fagots (Gumières).

ripe : n. f., terme péjoratif pour désigner un fainéant.

rique : n. f., vieille vache.

riquè, riquer : v., donner des coups de corne ; heurter du front.

rivasson : n. m., ruisselet (péjoratif).

robè : v., voler (Joseph Vente, Gumières).

rôche, rôchou : adj., enrôlé.

ronpre : v., piocher la vigne ; ameubler le terrain.

rôtèlè, roteler : v., faire un bruit sourd et prolongé (tonnerre) ; aller et venir avec bruit dans une pièce.

rouanère : n. f., ornière tracée par la roue des charrettes.

roublère : adj. et n., voleur, filou, rusé.

rouchîn : n. m., repas où se retrouvent garçons et filles d'honneur le dimanche qui suit la noce (Célestin Masson, Roche-en-Forez).

roué : adj., rouge ; féminin : *rouille*.

rouète : n. f., allée entre deux maisons.

rouétéri : n. f., arrivée de l'eau sur la roue d'un moulin (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

roufè : v., se dit d'un grondement lointain qui annonce un orage de grêle ou du chien qui gronde.

rouilla : n. m., mauvais pré trop humide où poussent les joncs.

roujè, rouger : v., ronger ; *le chi que rouje lou z'ô*, le chien qui ronge les os.

roule : n. f., tas de foin.

roumane : n. f., balance romaine. la petite balance romaine s'appelle le "crochet".

rousti : adj., roulé, trompé, pris ; "pas vu, pas pris ; mais vu, rousti", adage du braconnier.

rumè : v., ruminer ; c'est pour la vache un signe de bonne santé.

rüye : adj., rouillé.

S

sa bardjîn : n. m., sac bardin, partie du gros intestin du porc qui sert à fabriquer un gros saucisson ; Feurs a une journée folklorique du *sac bardin*.

saboïe : n. f., souillon.

sabouilla, sobouilla : n. f., flaque, empreinte de pas remplie d'eau.

sac : n. f., poche ; *bète ün moucho djîn ta sac*.

sacarô : adj., se dit d'une personne peu soigneuse.

sachon : n. m., petit sac, pochette.

safrè : adj., glouton, goulu.

sage : adj., pieux.

sagna : n. m., source suintante, effleurement d'eau ; syn. de *nèrse, mo-ille, narse, mouille*.

sagne : n. f., prairie marécageuse ; enclos pour les porcs.

sagnère, saigneur : n. m., celui qui tue les porcs.

sagnoutè, sagnoter : v., perdre un peu de sang.

san : adj., sain, en bonne santé.

sande, di-sande : n. m., samedi ; *le gran sande* : le grand samedi, foire qui précède Noël à Montbrison.

sandrouillè : voir *bassouillè*.
san-michel : n. m., coulemelle (champignon).
sanpe, sanpane : n. f., personne sans soin, souillon.
sanpèyè : v., secouer.
sanpille : n. f., personne qui gâche tout.
sanpillè : v., faire un travail sans soin, saccager.
sanpote : n. f., mesure de capacité pour le vin, valant environ 100 litres ; synonyme d'*année* ; la *pissee*, la pièce vaut 200 litres.
sansote : n. f., sangsue ; *betè de sansote*.
san-yar, peur san-yar : n. m., sanglier ou porc sanglier (Cleppé).
sapin : n. m., sapin, pluriel *sapi*.
saquè (se), saquer (se) : v., se faufiler discrètement.
sara : adj., dur, solide, serré en parlant du sol.
saraille : n. f., serrure.
sarasson : n. m., fromage fabriqué avec du petit lait.
sarè : v., geler très fort.
sarè, sarer : v., fermer, ranger ; *sara djin l'armaille* : rangé dans l'armoire.
sarvi, servir : v., monter en parlant du taureau et de la vache.
sassouiller : v., jouer avec l'eau, barboter, éclabousser.
sassouillon : n. m., celui qui *sassouille*, qui barbote dans l'eau.
savè, saver, zabè : v., tapoter avec le manche d'un couteau l'écorce d'une branche pour la séparer plus facilement du bois. Les enfants qui fabriquaient des sifflets savaient en chantant : *save, save, tio de madame, savassio, tio de monsio*.
se : adj., sec ; *ô l'é pè ancor se dari l'orëille* : il est encore trop jeune, comme le veau qui vient de naître et dont le poil n'a pas séché.
sé : n. f., soir ; *qué sé* : ce soir (soir est pris dans le sens d'après-midi) ; *bôre de sé* : tombée de la nuit.
sè : n. m., sel ; *gagnè sa sè* : gagner sa vie ; *ne pè gagnè sa sè* : être totalement inutile.
sè : n. m., sel ; *grôssa sè* : gros sel.
sé, sir : n. m., soir ; *sir* (St-Bonnet-le-Courreau) : *de vé sé, de vé sir*, ce soir.
sécan : beaucoup, souvent ; *ô minge sécan* : il mange beaucoup.
secour : v., secouer.

secouyô : n. f., une secousse ; au figuré, une dispute.
sègle : n. m., seigle.
sègre, siôre : v., suivre.
sèille : n. f., seau en bois pour transporter l'eau ; *plôre a sèille*, pleuvoir très fort.
seille, seillon : n. f., seau de bois qui sert à la traite.
sèillè, sillè : v., faucher
sèillère : n. m., faucheur.
sèillon : n. m., seau pour traire les vaches.
selle : n. f., chaise.
selle, selon : n. f., n. m., tabouret à trois pieds utilisé pour la traite.
selon : n. m., tabouret à trois pieds pour traire.
semontère : n. m., cimetière ; seminterou (Chalmazel).
séquan : adv., beaucoup.
séque : pronom indéfini, quelque chose.
sère : n. f. toute sorte de serpent, particulièrement la vipère.
serène : n. f., piège pour les oiseaux constitué d'une petite branche pliée en cercle et garnie de noeuds coulants en crin de cheval.
serézi : n. m., cerisier.
séson : n., année et non pas saison.
sétè : n. f., scierie.
séte : n. m., scie, scierie.
sétère : n. m., scieur.
séton : n. m., scie.
sétoune : n. f. petite scie.
seu : n. f. sœur, religieuse (avec une nuance de respect).
sevantrère : n. f., dans le harnachement, courroie qui passe sous le ventre du cheval, ceinture (péjoratif) ; *se fére petè la sevantrère* : trop manger.
seyè : n. f., contenu d'un seau.
siamè : v. impersonnel : être traversé d'éclairs en parlant d'un ciel d'orage ; *ou siame*.
sibère : n. f., tempête de neige.
sibèrè, sibérer : v., neiger en tempête.
siclè : n. f., cri, rire aigu.
siclè, sicler : v., pousser des cris aigus notamment les cris de joie qui accompagnent la bourrée ; rire bruyamment.
si-impletarié, simplèterie : n. f., folie, bêtise ; geste (ou grimace) digne d'un fou.

si-inple, simple : adj., fou ; *éna téta grisa n'é jamé devegnu si-inple* : une personne dont les cheveux blanchissent n'est jamais devenue folle.

sillè, sëillè : v., faucher : *sillè lou triôle* : faucher les trèfles.

sin, sé : n. m., saindoux, couche de graisse sur le dos du porc ; *sé* (Gumières) ; en patois de Marlhès *ün sé d'ène* : un avare.

sio, si : n. m., aire de battage dans la grange (le plancher est formé de plateaux de bois très épais).

sioquè : v., donner une fessée (Xavier Marcoux, Chalmazel).

siôre : n. f., neige.

siôre, sègre : v., suivre.

siôrè, siorer : v., neiger.

siouze : adj., en suint en parlant de la laine.

sique : n. f., branche tordue.

sirou : adj., crasseux, sale ; mal cuit en parlant d'un mets, d'un gâteau ; fém. *sirouse* ; *ün sirou* : un avare.

sivadè, sivader : v., nourrir, soigner (avec une nuance péjorative).

sivère : n. f., brouette pour sortir le fumier de l'étable (Chalmazel, Saint-Didier-sur-Rochefort).

sivète, chevète : n. f., chouette (Gumières, Chalmazel).

sô : n. m., sou, argent, monnaie ; *ün sô é ün sô*, un sou est un sou ; *vin sô* : vingt sous ou un franc ; *san sô* : cent sous ou cinq francs.

sôme : n. f., mule, ânesse ; *ün vontre coum'éna sôme* : un gros ventre.

somi : n. m., pièce de charpente horizontale soutenant les *coutiô*, arbalétriers.

son : n. f. année dans *la son passè*, l'année passée, *la son que vin*, l'année prochaine.

sonjè, songer : v., penser, réfléchir.

sôrte : n. f., espèce, race ; *chanjè la sôrte* : renouveler l'espèce en parlant d'un cheptel.

sôtaré, sôtario : n. m., sauterelle.

soudère : n. m., soldat.

soul autran : soleil couchant (Champ).

soulé : n. m., soleil.

sounaille : n. f. p., chaînes (Xavier Marcoux, Chalmazel).

sounè : sonner, appeler ; *sounè clère* : sonner le glas (des coups espacés).

sounô : n. m., sonneur de cloche.

souparon : n. m., réveillon de Noël.

soutra : n. m., dans l'exp. *sintre le soutra*, sentir le renfermé, le moisi.

su : n. m., sommet, pic.

suche : n. f., peuplier.

sugnè, soigner : v., observer, guetter, garder un enfant, rarement soigner ; *sugnè le lé su le fu*, surveiller le lait sur le feu.

sujillè, sujiller : v., lier provisoirement le joug sur la tête des boeufs avant de l'attacher solidement ; *ô l'é mal sujilla*, il est mal habillé, sans ceinture ni bretelles ; *anjuillè* à Cleppé.

sün : n. m., sommeil.

sünji : v., choisir.

surzi (se) : v., se lever (Xavier Marcoux, Chalmazel).

t

ta, ta ou **tia, tia** : interjection, cri pour appeler les porcs.

tacon : n. m., morceau, éclat (de bois).

taillure : n. m., tailleur ; *la bétia dô taillure* : le carabe doré.

talô : n. m., entrave que l'on suspend au coup des vaches trop vives.

tan : n. m., noeud de bois.

tan po : loc. adv., un peu.

tanfle : n. f., gifle.

tanflè : v., gifler.

tare : n. f., terre ; *ora la tare é trô bèsse* : maintenant la terre est trop basse, réflexion du vieux paysan qui constate que le travail de la terre est souvent méprisé et qu'il demande des efforts que les jeunes ne veulent plus faire.

tarèyè : v., rapporter la terre qui a été emportée par le ruissellement des eaux.

tarô : adj., se dit d'un vent violent qui soulève la poussière.

tarôre : n. m. fer plat solidaire d'une extrémité de la *rasede* et qui sert à nettoyer le soc de l'araire.

tartarèze : n. f., rhinanthè crête de coq.

tasouère : n. f. p., ciseaux (Lérigneux).

tavan : n. m., taon ; *tavan* à Roche ; *tan* à Lérigneux.

tcha : cri pour arrêter les boeufs ; voir aussi *cheu*

tchalé : n. m., petite lampe à huile.

tchine : n. f., cuve (Palogneux).

tchiran : n. m., tiroir.

tchiranténe : n. f., une grande quantité, un grand nombre ; *étian éna tchiranténe* : nous étions nombreux.

tchirè : v., faire défaut, manquer ; *ou tchire djïn que la mouésoun* : on a peu d'argent dans cette maison.

tchirè davan : v., "tirer devant", conduire un attelage en se plaçant devant les boeufs.

tchirète : n. f., petit tiroir.

tchita tchita : cri pour appeler les poules (Lérigneux).

tchui : n. m., enfant ; *brossè le tchui* : cajoler l'enfant (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; syn. *mouénè, éfan*.

tè tchôra tè : cri pour appeler les chèvres.

téchîn : n. m., blaireau ; voir aussi *chînté*.

têje : adj., rassasié, bourré de nourriture.

téta martchînasse : grosse tête, tête de bouc. C'est une expression de la plaine, lieu dont les chèvres n'aiment pas le climat ; elles meurent souvent assez rapidement et ont la tête qui enfle.

téta tio : adv., tête-bêche.

têtore : adv., tout à l'heure.

teu : n. m., tilleul.

tia : n. m., résine.

tialeure : n. f., cheville servant à arrêter les cordeaux, anneaux du joug ; *talure* à Cleppé.

tiamon, tiassu : n. m., la-haut.

tiasse : n. f., pie ; syn. de *marginote*.

tiasson, chiasson : n. m., le plus jeune enfant de la maison ; *couasson* à Cleppé ; *le tiasson de vé chi nou* : le be,jamin chez nous.

tiatia : n. m., étourneaux (Cleppé).

tio : n. m., cul ; *lé man dari le tio* dit-on de celui qui a marié toutes ses filles ; *can ou vo petè plu no que le tio fô fére in pôrtchu ô l'échinô* (Antoinette Meunier, Verrières).

tiolèrde : adj., cularde ; *moucho tiolèrde* : insecte dont les animaux craignent particulièrement la piqûre (Mme Poyet, Saint-Didier-sur-Rochefort).

tio : n. m., tilleul (Roche).

tiolasson : n. m., caleçon, petite culotte, coussin.

tiôle : n. f., tuile (Lérigneux) ; *tjule* (Cleppé).

tio-peri : n. m., culbute ; *tio* : cul ; *peri* : poirier.

tirapèyè (se) : v., se tirailler, se chamailler.

tôboula : adj. stupide, fou.

tôboulè, taboler : v., frapper (à une porte), cogner.

tône : n. f., taon, grosse mouche, frelon ; guêpe (Jean Canard) ; personne bavarde.

tônè, tîner : v., questionner et solliciter avec insistance.

tornè, tourner : v., tourner, s'emploie comme le préfixe "re", de nouveau : *tornè djire, tornè quère, tornè fére* : redire, rechercher, refaire...

tôrobète, tarabète : n. f., personne qui parle et fait beaucoup de bruit.

touchè, tuchè (lou bio) : v., conduire, aiguillonner ; *touchè la man* : serrer la main.

touéson : n. f., source, drainage.

tour : n. m., rouet.

tourbillounè : v., enrrouler, embobiner.

toursu : adj. tordu.

tourte : n. f., grand pain rond.

tovène : n. m., sillon tracé au bord d'un champ perpendiculairement aux autres sillons ; dans l'expression *o foué lé tovène*, faire le tour du champ avant de labourer ; au sens figuré, bénédiction solennelle avant la messe avec procession autour de l'église et aspersion d'eau bénite.

toyèro : n. m., couteau pour saigner les porcs (Barthélemy Tary, Chenereilles).

tôyon, taillon : n. m., morceau ; *ün tôyon de pan* : une bouchée de pain.

tracole : n. f., vieux véhicule (péjoratif).

tracoulè : n. m., sentier.

trafurné : n. m., poutre qui soutient le manteau de la cheminée (Gumières).

trandjine : n. m., pioche (Saint-Bonnet-le-Courreau), bêche à trois dents (Jean Canard, Saint-Romain-d'Urfé).

tranpe, trempe : adj., mouillé.

transère, transir : v., s'ennuyer, regretter le pays natal.

transon : n. m., morceau ; *ün transon de pan*.

trapon : n. m., passage au dessus d'un fossé, dans une clôture, porte, trappe.

trassè, tracer : v., filer, marcher vite.

traversi : n. f., vent qui souffle de l'ouest (Xavier Marcoux, Chalmazel).

tre : n. m., pressoir dans l'expression *le tre d'iolou* du hameau des Massons, le moulin à huile (Jean Chambon, Saint-Bonnet-le-Courreau).

tré : trois.

trèble : n. f., table.

tremése : n. f., seigle de printemps.

tréna-braille : n. m., fainéant.
tréna-galoche : n. m., surnom des habitants de Roche-en-Forez.
trénasse : n. f., liseron (*convolvulus*) ; plante rampante très difficile à détruire complètement.
trêne, trenne : n. f., tresse.
tressi : v., frissonner.
trétou, trétu : tous.
Tric-nic : n. propre, voir à *chîn*
trière : n. f., épiluchure.
trîn : n. m., étable pour les porcs, chèvres ou moutons (Xavier Marcoux, Chalmazel) ; *tri* (Joseph Vente, Gumières).
triôle, triôlou : n. m., trèfle.
tripo d'ène : n. f., épiluchures de rave séchées (tripe d'âne) ; elles sont ensuite frites dans l'huile ; syn. de *canquéne*.
tritri : n. m., personne agitée.
trocossin : n. m., charivari, tapage (Jean Chambon, St-Bonnet-le-Courreau).
troufe, trufe : n. f., pomme de terre ; plur. *tréfé*.
trôye : erreur, gaffe.
truchè : v., pousser plus serré, prendre de nouvelles tiges en parlant du blé roulé ou de la jeune luzerne fauchée.
truyan : adj. et n., sale ; féminin : *truyasse*.
tsavagnô : n. m., hibou (Joseph Vente, Gumières).
tuè, tuer : v., éteindre ; *tuè le crésio* : éteindre la lampe.
tuïn : n. m., pinson ; *tuïna* : pinsonne.
tunio : n. m., tonneau ; pluriel *tuné*.
tupin : n. m., pot ; *sour coum'ün tupin* : sourd comme un pot ; à Montbrison, rue *Tupinerie*, rue des marchands et fabricants de pots.
turèle, taurelle : dans l'expression *virè turèle* se dit d'une vache qui devient stérile ; voir aussi *virè bôrdeléze*.
turqui : n. m., maïs ; *troqui* à Cleppé, *trouqui* à Noirétable.
tussi : v., tousser ; *tussi coum'ün bio malade* : tousser comme un boeuf malade.
tussinè : v., tousoter.

U

urtche : n. f., ortie.
use : adj., usé.
usé, usio : n. m. sing., n. m. plur., oiseau ; *je ne sé pè ün usé de cage*, je ne suis pas un

oiseau qui vit en cage, j'aime la liberté et le travail en plein air ; *vère l'usé do bé rouge*, avoir le nez rougi par le froid ; *pourtè à l'usé*, porter sur les épaules ; *le pètchi usé*, sexe masculin.

uyèr : n. m., jars.

V

vachère, vachard : n. m., fromage confectionné avec du lait de vache.
vachéron : n. m., maître-vacher dans une *jasserie*.
vandème : n. f., vendange ; le *quatre heures* du jour de vendange comprend le *pâté* aux poires.
vandémo : n. m., vendangeur.
vane : adj., vantard. *Jean la Vane*, surnom ; *vanô* (Gumières).
vantè, venter : v., séparer la balle du grain à l'aide du *vantô*.
vantô : n. m., tarare, machine pour vanner.
vaque : adj., inculte en parlant d'un terrain.
vara : n. m., verrat.
varchère, verchère : n. f., pré qui reçoit les eaux usées de la ferme.
varène : n. f., terre légère.
varjè, vorjè, varja : n. f., dans le fléau (*écoussô*) partie en bois dur, souvent un *surgeon* de chêne, de hêtre, d'alisier ou de frêne : pied coupé au niveau de la première racine et ayant séjourné deux ans dans une fosse à purin.
varoué : n. m., verrou.
varso : n. m., versoir de la charrue.
vé : n. f., fois ; *quoqué vé*, quelquefois ; *de vé*, parfois.
vé : préposition, vers.
vépre (lou) : n. f. pluriel, l'après-midi.
vère : v., voir.
verne : n. m., aune.
verun : n. m., irritation de la peau, rougeur, venin.
vési : n. m., voisin.
veson : n. m., personne déplaisante, chipie, peste.
vësseli : n. m., placard contenant la vaisselle de la maison.
vétchi : v., habiller, *se fére vétchi* : commander, acheter un costume.
veute : n. f., vue
vèvou, vèvô : adj., veuf, veuve.

vëyé : n. f. pl., choses, objets personnels, affaires.

vi : adj. et n., vieux, féminin *vi-ille* ; *couon couma la lune é vi-ille*, con comme la lune et vieille.

viaille : n. f., joue.

vialaje, violaje : n. m., hameau.

viè : n. f., chose, affaire, fait ; pluriel *vëyé*.

vi-ille : n. f., vieille, instrument de musique campagnard.

viô : n. m., veau.

violë, violet : passage pour piéton, sentier ; *vio* (Gumières).

viquè : v., vivre.

virè : v., tourner ; *virè casaque*, devenir fou ; *virè coum'éna fia lourde*, tourner comme une brebis atteinte du tournis ; *virè coum'éna tône*, tourner comme le taon (autour des boeuf) ; *virè le tio*, s'enfuir, partir ; *virè le tio a l'ôtè*, quitter le séminaire, jeter la soutane aux orties ; *bian vira*, de bonne humeur ; *mal vira*, de mauvaise humeur.

virole : n. f., articulation.

viron : n. m., tour, promenade.

viroulë : n. m., danse rustique.

vistillou : adj., vigoureux, plein de *vouiste*.

vitre (se) : s'habiller (Palogneux).

vïyachon : adj., vieillot.

voite : exclamation de dépit ou d'impuissance ; en vain : *ô l'apelaye, mè voite !*, il l'appelait, mais en vain.

vo-le ! : regarde-le !

vondre, djivondre : n. m., vendredi.

vorpé : v; m., barre vertical qui se fixe sur l'échelle du char droublié et sert à assurer plus de stabilité au chargement.

vôrze : n. m., sorte d'osier ; saule.

vouiste : n. f., vigueur, force, envie de vivre ; *ji de vouiste*, pas de courage.

voulan (volant) : n. m., grande faucille utilisée pour moissonner.

voulè : n. f., vol ; *éna voulè d'éturniô*, un vol d'étourneaux.

voussu : adj., voûté.

vouyure : n. m., regain (Pierre Dumas, Saint-Didier-sous-Rochefort).

Y

yane : n. f., lien de bois pour attacher un fagot.

yane : n. f., vagabond, chemineau.

yanè, yaner : v., aller au hasard, vagabonder, divaguer (chien).

yanpe : carcasse, bringue en parlant d'un chien, d'un cheval ; *granda yampe*.

yarô, liaro : n. m, imbécile, niais.

yése, yéje : n. m., église ; *yéje* (Verrières) ; *ün trôvé de yése*, un travail très soigné et digne d'une église.

Z

zabô : n. f., sève.